



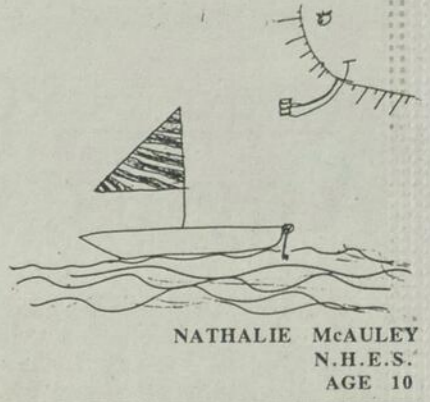
Fritz Kaiser and cheese a perfect match

Births, deaths12
 Classified10
 Comics11
 Editorial 4
 Education 5
 Farm, Business 7
 Living 6
 Sports13
 Townships 3

WEATHER
Page 2



40 cents



'From all over the world'

Foreign investors keen on Canada again

By John Davidson
 MONTREAL (CP) — From Tokyo to Wall Street, world money markets were bullish on Canada Tuesday.
 That's because the Parti Québécois victory in Monday's Quebec election was weaker than predicted and has left the PQ with a tough climb toward the sovereignty referendum it has promised to hold within a year.
 The PQ took 77 seats to the

Liberals' 47 while the popular vote was split 45 per cent to 44 per cent.
 In Toronto, the Canadian dollar jumped a full cent to close at 74.15 cents US — the first time it has broken the 74-cent barrier since last March.
 "The buying is coming from all over the world," said John Whale, vice-president of money markets with the TD Bank.
 "We're seeing Japanese, Bri-

tish, European and U.S. investors coming out of the woodwork to get back into the Canadian dollar and government bonds."
 Traders in banks and financial houses around the world said the PQ's smaller-than-expected win reassured them that Quebec will likely stay in Canada so Canadian currency and bonds have suddenly become a good buy.
 "Today is a bright day for Canada," said Patrick Paradiso

with Deutsche Bank Securities in New York.
 "We had reckoned an 80-40 split in the Quebec vote. But it was a lot closer between the Parti Québécois and the Liberals... and there's a recognition that Quebecers are not predisposed to favor separation."
 Bond traders packed the Canadian consulate in New York Monday night to watch the election results on television. As tal-

lies mounted, they put aside the complimentary Canadian Club and began working the phones.
 Many were still at it by midnight, taking orders to buy Canadian government bonds.
 "I see a strong market for the next four or five months," said one Wall Street trader. "The economic engines in Canada are running with little inflation."
See INVESTORS Page 2

What momentum?

PQ must draw a fine line to make referendum fly

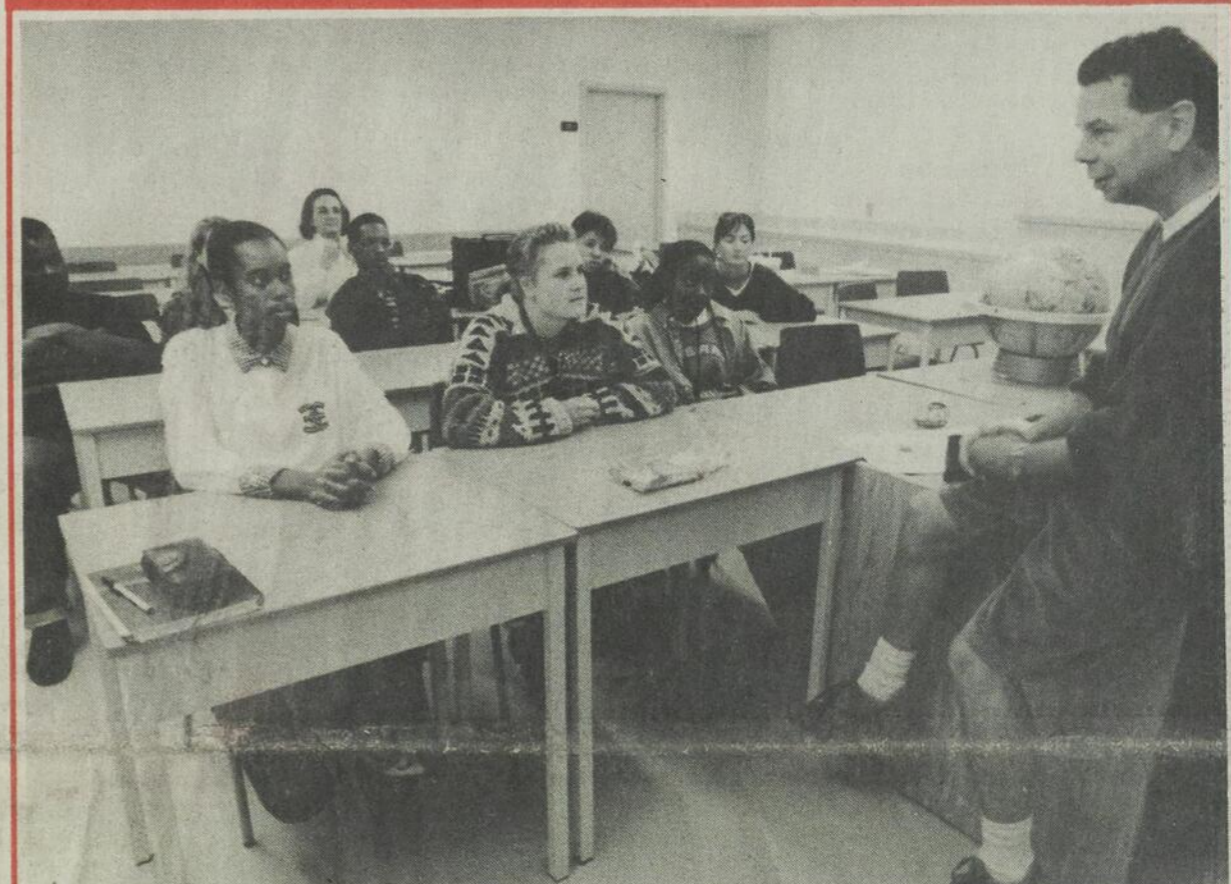
By Don Macdonald
 MONTREAL (CP) — It's the sequel that almost no one outside of Quebec wants to see — Sovereignty Referendum 2.
 But the Parti Québécois election victory puts the province — and the country — on course for a second independence referendum in 15 years.

The PQ is determined not to repeat the devastating loss of the 1980 vote on sovereignty-association and it has a strategy in place to ensure a different end.
 PQ Leader Jacques Parizeau is counting on rousing nationalist sentiment in the coming months to build momentum that isn't there now.
 The PQ attracted virtually the same popular vote as the Liberals. Recent poll results have also indicated only about 40 per cent of Quebecers would vote in favor of independence.

But that could change quickly, Parizeau said.
 "Eight or 10 months ago there was solid majority for sovereignty," he said during the campaign. "Watch in eight to 10 months from now where we're going to go with that."
 PQ strategists have a two-pronged game plan: persuade Quebecers that separation is beneficial and demonstrate, with the help of the Bloc Québécois, that the federal system doesn't work and can't be fixed.
 The first step will likely come

early in the new session of the legislature — which begins Oct. 18 — with a resolution expressing Quebec's will to become an independent country.
 The new government will also likely release studies on the cost of overlapping federal-provincial bureaucracies, a figure Parizeau estimates at about \$3 billion a year.
 All the while, the PQ and the Bloc in Ottawa will attack federal decisions affecting Quebec — and there are some big ones looming.
 "We won't have a policy of provoking deadlock, conflicts, crises," said Hubert Thibault, Parizeau's chief of staff.
 "The federal system just by the way it works will create enough incidents without us provoking things."
 An early target: Human Resources Minister Lloyd Axworthy's mammoth reform of the social safety net.
 Separatist leaders have already
See PQ Page 2

Jamaican students get a taste of Canada



Jamaican exchange students got to meet with Champlain College history professor Graham Moodie to learn a little bit about Canada Tuesday. For more please turn the page.
 RECORD: GRANT SIMEON

Liberals consoled by narrow margin

By Daniel Sanger
 MONTREAL (CP) — The Parti Québécois may have won the election but Daniel Johnson's Liberals won enough votes to cast doubt on the PQ's ability to win the next battle — the independence referendum.
 That was the general feeling Tuesday as Quebec and the country digested the provincial election results that gave Jacques Parizeau the keys to the premier's office but not much of a mandate to put the province on the road to sovereignty.
 The PQ won 77 seats compared with 47 for Johnson's Liberals. But the difference in popular support was marginal — less than half a percentage point in the PQ's favor.
 The weaker than anticipated win immediately puts the sovereigntists on the defensive in the run-up to their promised referendum, said relieved federalist politicians.
 "It's a good indication that Canada is there to stay," Prime Minister Jean Chrétien said.
 Parizeau, who will officially

become premier in about two weeks, took Tuesday off after his seven-week campaign ended with a bash in Quebec City on Monday night.
 But Johnson woke up early to make the trip to Quebec City from Montreal and to promise to be a tenacious Opposition leader leading the fight for a united Canada.
 "As this campaign ends, another campaign starts," said Johnson, looking more relaxed than he did throughout the campaign.
 The Liberal leader, blaming his defeat on the recession and a simple desire for change, repeatedly called on Parizeau to hold the referendum he has promised in 1995.
 "The crux of the PQ platform is to initiate sovereignty and to hold a referendum real soon — in 1995," he said. "In my view that is part and parcel of the commitment that the PQ has made with the Quebec people."
 Johnson's defiance was merited
See LIBERALS Page 2

Message to Quebec: 'Canada is the best'
Chrétien girds loins for next battle

By Larry Welsh
 OTTAWA (CP) — Day One of the long campaign leading up to a Quebec referendum went smoothly for Prime Minister Jean Chrétien — partly, perhaps, because his separatist opponent took the day off.
 The prime minister said Tuesday the provincial election results were the best he could have hoped for, short of a victory by outgoing Liberal premier Daniel Johnson.
 Although the separatist Parti Québécois took 30 more seats than the provincial Liberals, the two parties split the popular vote virtually down the middle.
 The fact that the PQ win fell short of a landslide seemed to provide considerable cheer to financial markets. Prime rate at major banks fell, following a decline in the trend-setting Bank of Canada rate. The Canadian

dollar rose.
 "Around the world this morning, there was an acceptance of the reality that there was a change of government, but there was no strong indication or mandate for separation," Chrétien said following a federal cabinet meeting.
 "When we will meet for the First of July next year, when the referendum will have been held according to the promise of Mr. Parizeau, you know we will celebrate a great Canada Day."
 Jacques Parizeau, leader of the PQ and premier-elect, remained out of sight Tuesday, leaving the field to Chrétien and his provincial ally Johnson.
 Outside Quebec, provincial premiers responded with carefully chosen words. "We'll take it a day at a time," Ontario's Bob Rae calmly intoned.
 Chrétien has already rehear-

ed his business-as-usual replies to separatist prodding.
 The prime minister stressed there would be no new constitutional proposals to Quebec. Instead, his government will press ahead with improving the economy and reforming social programs.
 "Of course, we will make sure that the message that Canada is the best country in the world will be delivered to Quebecers very clearly," Chrétien said.
 One MP from the West was blunt. Even if the Parti Québécois wins its referendum next year on separation, that won't be good enough to break up the country, said Deborah Grey, Reform House leader.
 "We're saying we're part of this family and if you think that you're going to run away from home, we want to at least discuss this and have a say in what we

Down by half or more since '91
Low interest rates cut seniors' investment income

By Rob Carrick
 OTTAWA (CP) — Falling interest rates have crash landed on the investment income of seniors, says a study by Statistics

Canada.
 Investment income fell 15.1 per cent in 1992 for families where one spouse was 55 or older, the federal agency said Tuesday.
 That's a drop to an average \$8,568 from \$10,086 in 1991.
 Investments are an important source of money for seniors, accounting for about 13 per cent

of their total income in 1992. Pensions and money from employment provided most of the remainder.
 Seniors value security in their

Income: Sherbrooke edges out Granby

OTTAWA (CP) — Statistics Canada said Tuesday that in 1992, 28 per cent of families headed by a married or common-law couple in the census metropolitan area (CMA) of Sherbrooke had at least one family member aged 55 or older.
 The median total income — the dollar figure at which there were equal numbers above and below — for families in which one member of the couple was at least 55 or older was \$32,900, although income declined with age.
 For such families, where the oldest member was aged 55 to 64, the median total income was \$42,700, compared with \$29,700 for those with the oldest member aged 65 to 74, and \$24,100 for those with the oldest member 75 and over.
 StatsCan said that in Granby in 1992, 28 per cent of families

headed by a married or common-law couple in Granby had at least one family member aged 55 or older.
 The median total income — the dollar figure at which there were equal numbers above and below — for families in which one member of the couple was at least 55 or older was \$30,700, although income declined with age.
 For such families, where the oldest member was aged 55 to 64, the median total income was \$39,000, compared with \$27,600 for those with the oldest member aged 65 to 74, and \$23,900 for those with the oldest member 75 and over.
 Nationally, 31 per cent of families headed by a married or common-law couple had at least one family member aged 55 or older.

could manage," she said. "Now their income is half — if not lower — than it was before."
 The income of some seniors has fallen to a point where they're drawing from the federal guaranteed income supplement. The program is aimed at seniors who take in less than \$11,064 per year.
 Figures from the Human Resources Department show income-supplement payments rose to \$4.25 billion in 1992-93 from \$4.14 billion in 1991-92. In 1990-91, payments totalled \$3.98 billion.
 Catherine Goodman, a statistical expert with the department, said the payments rose in part because they're indexed to inflation and because there are more elderly people.

In wake of PQ victory

Anglos won't flee from Townships, says lobby group

By Rita Legault

SHERBROOKE — The panic and anglophone exodus which occurred in the Eastern Townships following the election of the Parti Québécois in 1976 is unlikely to recur, says the president of a local English-rights lobby group.

"Even though people have major concerns, you will not see the major impact you saw back then," Townshippers' Association president Paulette Losier said in an interview with the *Record*.

"The anglophones that are still here are committed to the area and they are going to dig in their heels and stay," she predicted.

Losier says the victory of the

PQ came as no surprise, but the strength of the Liberals did.

"There was no surprise, the polls had prepared us for a PQ victory," she said, adding that the real surprise on Monday was the popular vote, which gave the Liberals just one per cent less votes than the PQ.

Although the PQ captured 77 of 125 seats in the National Assembly, it took only 45 per cent of the popular vote against 44 per cent for the Liberals.

NON-PARTISAN

Losier said Townshippers' Association is a non-partisan group and is ready to deal with the new sovereigntist régime as it dealt with the federal and provincial Liberals and the federal Conservatives.

She said Townshippers' is looking forward to a dialogue with the PQ on a variety of issues which concern the English community in the region, from the lack of economic opportunity to access to health and education.

Losier said she's looking forward to seeing how committed the PQ is to minorities in the province, and whether Parizeau's government will offer economic opportunities to young anglophone Quebecers in areas like the civil service.

"Right now less than one-half of one per cent of civil servants speak English as a mother tongue, and that not good enough," she said.

Liberal promises of opening up the civil service to anglopho-

nes had little or no impact in making government reflect the population it serves. Townshippers' is waiting to see how the PQ will do.

"That's one thing they can do to show we are wanted," Losier said.

ACCESS TO SERVICES

Access to health care is another concern, especially for elderly anglophones who don't have enough room in nursing homes and day centres. Townshippers' is also concerned about the lack of English social services for youths in the Townships.

As for education, Townshippers' is still hoping the government will broaden access to English schools.

"We hope that Bill 101 will be

an absolute minimum," Losier said, adding that the organization is concerned that new restriction on English language education could endanger the survival of anglophone schools, particularly in rural Quebec.

It is also asking for the government to recognize French as a job skill, ensuring that young anglophones have the same rights to training as immigrants arriving in the province, Losier said.

Losier said Townshippers' has already taken steps to meet new Parti Québécois MNAs elected last night. She said all of them have been invited to participate in Townshippers' Day this weekend to meet anglophones and discuss their concerns.



Paulette Losier ...

Complete with Libyan-trained terror squads

U.S. author offers Doomsday scenario for Quebec

By Peter Kuitenbrouwer

NEW YORK (CP) — Bankers, bond traders and diplomats packed a hall on Park Avenue in Manhattan Tuesday night for the U.S. launch of *Breakup*, journalist Lansing Lamont's blood-drenched saga about the coming splintering of Canada.

It was the best turnout in years for the Canadian Affairs division of the Americas Society, a think-tank on Western Hemisphere affairs founded by the Rockefeller family.

Lamont, formerly a journalist

with Time magazine, and his publishing house, W. W. Norton, timed the launch to coincide with the Quebec election.

Although the author said Canada's dismemberment would be an "immeasurable loss" for the United States, he admitted in a way he's glad the Parti Québécois won.

"If this election had been a resounding defeat of the separatists, my thesis would have taken a poke in the eye," he said as he signed copies of the book.

In *Breakup — The Coming End of Canada and the Stakes for*

America, Lamont offers a futuristic nightmare scenario of the year 2001.

Libyan-trained Quebecois terrorists sport tiny fleur-de-lis tattoos below their right armpits, riots leave congealing blood on Sherbrooke Street in Montreal and two thousand Mohawk warriors, "many of them drunk or drugged out," go on a rampage.

At one point in the book, Cree radicals blow up Quebec's James Bay hydroelectric dams, leading to the ultimate horror: New Yorkers who depend on summer

electricity from Hydro-Quebec face "a breezeless day of record heat, unrelied by the air conditioners sitting powerless in their homes."

Lamont said he wrote *Breakup* as a "red alert, a wakeup call for an American audience."

Still, he noted the Canadian print run of 10,000 copies so far is twice the print run of the U.S. edition.

The jacket of the U.S. edition features a shattered maple leaf flag, whereas the Canadian version has a toned-down soft-focus photo of falling leaves.

"The breakup of Canada would be an immeasurable loss because if it goes, in a dangerous world, strategically, we still need a strong united Canada to the north of us," Lamont said.

"We will have a harder time operating diplomatically worldwide," Lamont said. "Canada has been a very staunch ally in the main. On major values we've been in sync. I don't think you would find that same relationship with a sovereign Quebec."

But some of those attending

the launch said they welcomed Quebec independence.

"Separation is a solution, not a problem and there is no reason why it couldn't be done peacefully," said Peter Brimelow, an editor at *Forbes* magazine.

"Why isn't Canada Switzerland? Because it has a massive top-heavy government, existing to make transfer payments to keep Quebec in confederation."

"English Canada should heave (Quebec) out," Brimelow said.

Big three car makers hoping for an alternative

EPA pushing for zero-pollution vehicle legislation

WASHINGTON (Reuter) — In a major blow to Detroit's Big Three car manufacturers, the U.S. Environmental Protection Agency Tuesday tentatively approved a plan that would mandate the sale of electric vehicles in 12 Northeastern states.

The move, if approved, would tighten the states' emissions laws to California-like levels, considered the strictest in the country. It also would include the District of Columbia.

The 12 states voted last February to adopt a program modelled on California's efforts to cut smog by requiring the auto industry to sell vehicles that emit no pollutants. Currently only electric vehicles can meet that "zero emission" standard.

Under the California plan, two per cent of all vehicles sold in the state must be electric by 1998, but that figure eventually

rises to 10 per cent.

If the Northeast plan is approved, industry officials say the number of electric vehicles would quickly rise to 10 per cent of all U.S. sales by 2005, putting a giant burden on the auto industry.

EPA administrator Carol Browner said the Northeastern states need to take dramatic steps to improve air quality.

"It is clear from the record that the emissions reductions represented by the petition, and more, are necessary in order to achieve clean, healthy air across the region," Browner said in a statement.

While granting preliminary approval to the Northeastern plan, Browner left open the possibility of a compromise, saying there could still be alternatives which would provide environmental benefits above and

beyond the current petition.

Andrew Card, president of the American Automobile Manufacturers Association, a Big Three lobbying group, said the industry still hopes to reach a "common sense" solution to the Northeast's air quality problems.

"The stakes of this debate for the consumer are high," Card said. "And the important question we all must ask is: How much air quality benefit will

consumers receive for the dollars we ask them to spend?"

Card said the industry hopes to sit down with officials of the 12 states and the EPA to discuss an alternative plan that would offer gasoline-powered cars with much cleaner emissions in the 49 states besides California.

The alternative would not improve air quality, but it would also be more affordable to the public, Card said.

"We believe that when you consider all the realities, the approach for a 49-state clean car will provide air quality benefits equal to or greater than the California plan requested by the (states)," he said.

The EPA has until Nov. 10 to announce a final ruling on the petition.

Assistant EPA administrator Mary Nichols said the automa-

kers "49-state plan" for cleaner gas-burning cars could clean the states' air, but she said it would have to have stricter recall measures.

A number of environmentalists and the electric and natural gas industries have said the automakers' plan would kill development of alternative car technologies and compromise the plan.

INVESTORS:

Continued from page one

which is not true of the U.S." The rally in the Canadian dollar could also be a boon for consumers across Canada.

Canada's chartered banks announced they are cutting their prime lending rate by one-quarter of a percentage point to seven per cent. The move came shortly after the Bank of Canada lowered the central bank rate to

5.71 per cent, down from 5.92 per cent last week.

These lower borrowing rates are expected to fuel the economy as consumers get more confident about spending, said John Johnston, assistant chief economist with the Royal Bank.

"Caution is the watchword here, but a strong Canadian dollar means interest rates could stay down for a while."

Plus video navigators

Miami tourists can rent push-button 911

ORLANDO, Fla. (AP) — For a few dollars more, jittery tourists fearing Florida crime can now rent some relief from Avis — a luxury car fitted with a 911 panic button and a beacon to help locate distressed motorists.

After several attacks against tourists in rental cars last year, companies responded by replacing licence tags that showed the cars were rented. The Avis offering announced Tuesday takes rental security a step further.

"There have been recent issues of tourist security in the Miami area, and Avis believes these systems are timely," said Demetria

Mudar, Avis Inc. spokeswoman. Avis is starting out small with five specially equipped Oldsmobile Delta 88s in metropolitan Miami, but expects the systems to become commonplace.

"We have hundreds on order that we will put into Florida and other areas of the country over the coming months," Mudar said. The high-tech systems boast both guidance and security features.

One of the devices gives drivers the equivalent of a push-button emergency police alert. The other is a small video screen

mounted near the car's instrument panel to provide turn-by-turn directions to thousands of destinations in the area.

Increasing consumer demand for safety and directional systems fuelled the change, Avis said. "Ninety per cent of our customers who participated in pilot programs say that in-car systems improve their sense of safety," Avis chairman Joseph Vittoria said.

The systems allow a satellite to detect special sensors on cars and chart exact geographic loca-

tions through the Global Positioning System used by boaters, aviators and the military. It also gives directions to businesses, restaurants, hotels, banks, hospitals and tourist attractions.

A two-way wireless remote signalling device identifies the location of a distressed motorist and relays the information to a command centre, which in turn notifies police.

Renters who want the safety options will pay a few dollars more per day, Avis said. Actual costs will depend on supply and demand.

LIBERALS:

Continued from page one

ted, said various political observers.

"Johnson was the big winner," said Guy Lachapelle, a political scientist at Concordia University.

"The question was if he would be able to get 40 seats and 40 per cent of the vote and he got both easily, against all expectations.

"It's not like the PQ victory in 1976 or in 1981 or the Bloc's victory last year. There was no reason to dance in the streets last night."

The PQ's hollow victory and

the Liberals' uplifting defeat should make life easier for Johnson and Chretien, added political scientist Josée Legault.

"Johnson's leadership is now not in doubt at all," she said.

"This is one less thing for Mr. Chretien to worry about — he now has a secure federalist leader in the province which was anything but sure yesterday morning."

Lachapelle said Bloc Québécois Leader Lucien Bouchard may take Parizeau's less than convincing win at the polls as an indication to push for a "sof-

ter" sovereigntist line.

"It's clear that if they want to win their referendum they will need to get broader support," he said.

PQ:

Continued from page one

dy painted the as-yet-unannounced reforms as an effort to emasculate Quebec's powers while off-loading costly social spending on the province.

The PQ will also quickly set up a commission to draft the constitution of a sovereign Quebec and invite natives, anglophones and

"Maybe they will have to come up with a softer platform, like sovereignty-association, if they want to win the referendum."

federalist francophones to participate.

They will make an offer to Ottawa — mainly for public relations value — to begin preliminary talks on divvying up the federal debt.

The aim is to put the province on a path which a referendum victory would simply ratify.

BY GARRY TRUDEAU

the Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
 KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher	569-9511
Charles Bury, Editor	569-6345
Lloyd G. Scheib, Advertising Manager	569-9525
Richard Lessard, Production Manager	569-9931
Mark Gulllette, Press Superintendent	569-9931
Guy Renaud, Graphics	569-4856
Francine Thibault, Composition	569-9931

Subscriptions by Mail:

	GST	PST	TOTAL	
Canada: 1 year	\$83.00	5.81	5.77	\$94.58
6 months	\$41.50	2.91	2.89	\$47.30
3 months	\$20.75	1.45	1.44	\$23.64
1 month	\$17.00	1.19	1.19	\$19.38

* Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

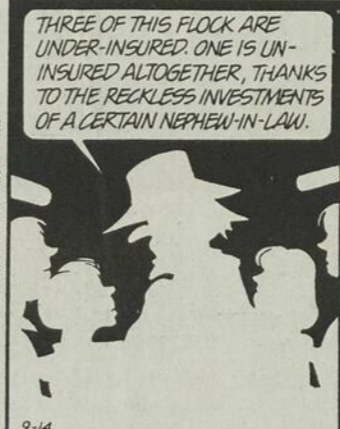
Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).
 Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Sales Product Agreement No. 0479675.

Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publication: 60¢ per copy. Copies ordered more than a month after publication: \$1.10 per copy.

Member of Canadian Press
 Member of the Audit Bureau of Circulation

WEATHER Doonesbury

Sunny with cloudy periods this afternoon and a high of 20. Thursday will be sunny with a low of 7 and a high of 20.



California couple derailed in quest for French throne



Marie Rachel Lebel and her husband Jean-Paul Robert Lebel...Discovered baptismal certificate ended his claim to the French throne.

'For me it's finished'

By Dwane Wilkin

SHERBROOKE — A California couple who claim to be the king and queen of France have hit a royal snag in their quest for a double coronation.

A distant relative with an equal passion for genealogy says he has evidence that the American Dauphin's origins are much humbler than his expectations.

Jean-Paul Robert LeBel, 73, has said he is a direct descendant of King Louis XIV and Queen Marie Antoinette, who were both tried and executed in France after the 1789 Revolution.

His claim, as reported in the *Record* two weeks ago, rests largely on speculation that Louis XVII, son of the beheaded monarchs, did not die as reported

in history books, but as was rescued by Jesuit priests and smuggled to safety in Canada.

The Massachusetts-born man and his Sherbrooke-born wife believe that Louis XVII was given the name Olivier LeBel upon arrival in Canada; and that Olivier LeBel of Kamouraska was in fact the exiled king of France.

Until last weekend, there was little way to actually dismiss the theory, since no record of the man's birth in Canada had ever turned up in church records. All that seems now to have changed, leaving Jean-Paul Robert LeBel's biggest fan — his wife — furious with the genealogist and priest who once championed the couple's cause, but who now says Olivier LeBel was the son of

a simple farmer.

"To me, Father Lebel was a traitor to us," Marie Rachel fumed on Tuesday. "Because he is a priest, I don't want to say anything bad. But he will regret it himself later."

Gérard Lebel, a priest at the Redemptorist monastery in Ste-Anne de Beaupré had been following the Californian claim on the French throne for three years. He has written extensively on Lebel descendants in North America. As recently as two weeks ago, Father Lebel suggested the story of the little prince's arrival in Canada was not implausible, but that further research was needed.

Now the priest says he's satisfied that the original Olivier LeBel of Kamouraska was in

fact, born in Canada, not France; to commoners, not royalty. It seems a Lebel family reunion in La Pocatière over the weekend turned up a copy of Olivier Lebel's missing baptismal certificate.

"For me, it's finished," said Lebel in a telephone interview. "Unless the (baptizing) priest was a liar, it's not possible for Olivier to have come from France."

In the meantime, Marie Rachel's own claim seems safe from wet blankets. She believes she is a descendant of Louis XVII's sister, taken to England after the French Revolution, and later to Canada; some the princess' offspring are said to be buried in the Eastern Townships.

One-man show does justice to famous Canadian humorist

Francis reincarnates Leacock on Brome Lake stage

By Maurice Crossfield

KNOWLTON — "What's that? Ah yes, humor." And there's no questioning the humor in Theatre Lac Brome's latest offering *Leacock Speaks*.

Written and performed by veteran actor David Francis, the one-man show is a look at the life of Canada's best known humorist, Stephen Leacock.

In the play, the author comes back from the dead to give a lecture about his life and work.

Taken largely from the writings of the great master, the show gives the audience a look at the trials and tribulations of the man behind the pen.

Throughout the play, Leacock attempts to take a serious approach to his life and accomplishments. But while Leacock wrote many serious works on economics and political science, his sense of humor gets the best of him as he speaks of his days in Mariposa, a.k.a. Orillia Ontario, at McGill University, or on his

many speaking tours throughout the world.

UNUSUAL OUTLOOK

It's his unusual outlook on life that made his writings so popular. For Leacock, even a trip to the bank is an adventure that can keep readers in tears laughing.

In the play, Francis does justice to Leacock's writings, keeping the audience in stitches with little more than gestures and lightning-quick monologue.

Francis himself gives an admirable performance as Leacock. The show is two hours of straight monologue, and Francis handles it exceptionally well. If there were any mistakes in the lines, Francis covered them so that an audience would never know.

An imaginative set design by John Dinning has Francis's incarnation of Leacock leafing through a giant pop-up book as he reminisces about his life. When discussing McGill Univer-

sity he turns the page and the school appears. When talking about the sinking of the *Mariposa Belle*, a turn of the page and the steam boat appears. Like Leacock's writings, the pop-up book works on the imagination, setting each new scene.

The play also serves to introduce many people to Leacock for the first time. While immensely popular until well after his death in 1944, Canada's most famous writer is little known to younger

Canadians.

If you want to get a taste of Leacock's humor you'd better hurry. *Leacock Speaks* is only on until this Saturday.

Leacock Speaks runs till Saturday, September 17, with nightly performances at 8:30 p.m. and a matinee on Thursday at 2. Tickets range from \$13 to \$16.50. For more information call the box office at (514)-243-0361.

Diverse City sets up in Eastern Townships

Publisher aims to help the developmentally disabled

By Dave Hingsburger

Joe Jobs is tired, and with reason. The past few weeks have been full of meetings, contracts and phone calls.

Jobs is president of La Press Divers Cité (Diverse City Press), a new company which is about to publish its first book.

Diverse City is an English language publishing company which will specialize in books in the field of developmental disability.

Jobs reports his first book, "Just Say Know! Understanding and Reducing the Risk of the Sexual Victimization of People with Developmental Disabilities," is at the press and will be released soon.

He says there is a fair degree of anticipation for the book, and much of the print run has already been ordered in advance of publication.

"Last week we received a large order from the state of New

Mexico and this week a similar order came in from Arizona," he said. "We will probably have to reprint within the year."

BIG PLANS

Diverse City has big plans. It's second book on art therapy for people with developmental disabilities who have been traumatized is almost ready for production.

The author, an art therapist from New York, demonstrates Diverse City's commitment to only publish work by those who actually work with the disabled.

"No ivory tower academic publications will even be considered," Jobs said.

The third book is in negotiation and will focus on dual diagnosis — Mental Retardation and Mental Illness. The tentative author, a psychiatric nurse from Michigan, will be another first time author.

Jobs said there are many people who do good work and he wants to make sure that work is

discovered.

He said he would like to publish at least four books a year, but adds this is only part of what he would like to do with Diverse City.

"For the first year we will be aiming at service professionals in the field of developmental disability," he said when asked about his target market. "This should build the company to the point that it can support a few books aimed directly at people with disabilities themselves."

FOR THE DISABLED

He said no company publishes material aimed directly at people with developmental disabilities.

"I believe that people with developmental disabilities have a right to materials that are written simply, respectfully and with clear illustrations," he explained.

"In fact, I have contracted with an author and illustrator to write the first book. It will be

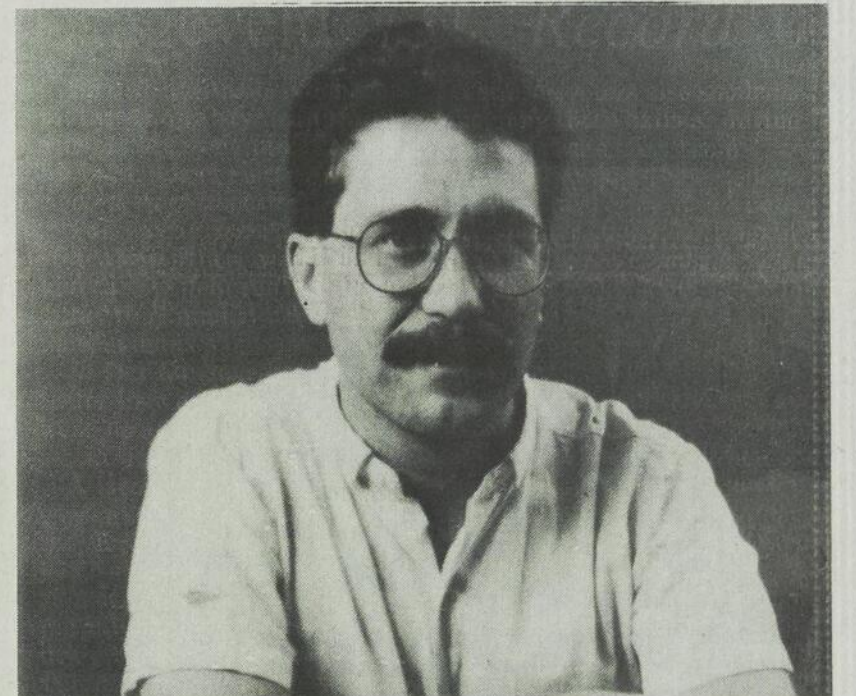
aimed at teaching people with disabilities about rights and responsibility," he added. "The process will take time because my author lives in Canada and my illustrator lives in Texas, but the time will be well spent."

Jobs said the Eastern Townships is the perfect environment to engage in the high stress trade of book publishing and selling.

"I can walk out of my office having dealt with agencies, publishers, and work orders and just look into trees. This is the perfect life."

Moving to the Townships from downtown Toronto three years ago was scary and a little lonely at first, Jobs said. "I didn't know anyone here and for a bit I wondered if the move here was a good idea."

"Now, I have met a wonderful network of people through the United Church in Magog. It was nice to find a place to meet other English people and make friends



Joe Jobs: 'Aiming at service professionals.'

too. St. Paul's welcomes people with developmental disabilities as volunteers and members. I couldn't imagine supporting any organization that excluded people because of who they are."

SET THEM FREE

"In the past decade people with disabilities have been moving back into the community from large human warehouses," Jobs said, when asked what his major goal for his publishing house. "Diverse City wants to provide information to staff and to people with disabilities themselves about what it means to live free ... and proud."

"While I was at the Ayer's Cliff Fair," he went on to explain, "I saw a young woman with Down's syndrome get on a ride with a friend. The ride was called 'the Sizzler' although I knew it as the 'scrambler' when I was growing up."

"She jumped into the seat and with her friend pulled back the safety bar," he said. "When the ride started I stood and watched. She and her friend were whipped through the air and they shouted and laughed together."

"At one point she came right by me and I saw nothing but pure joy on her face," he added. "I almost cried when I realized she would have been locked away just a generation ago. The light that lit up her face would have slowly been turned and then put out."

"That she is free is testament to a society that has grown in kindness," Jobs said. "We want to ensure that she will always be free and so will all who follow her."

No little goal but by the determination in his eyes, an achievable one. Diverse City's first book will be released September 16.



Visitors from afar: Exchange students from Knox College in Jamaica had a special session with Graham Moodie, History Professor at Champlain Regional College in Lennoxville Tuesday to learn about the Quebec election and Canadian history.

Here since August and "twinned" with eight Champlain students, the eight Jamaicans, including Ingrid Peart and Paula Scott, are living with local families, studying at Champlain College, and working in the community. In October, the Jamaicans will head home — with their

Champlain counterparts — for another two months of study, work, and getting to know the community.

Funded by student fund-raising efforts, by Canada World Youth, and by the two Colleges, the Champlain-Jamaica Exchange is an intercultural experience which promotes learning about international cooperation between Canada and the developing world. You can learn more about the exchange project and meet the students at Townships' Day, this Saturday on the Bishop's/Champlain Campus.

Johnson: Langeveld 731, Record 0

SHERBROOKE — Johnson riding Equality candidate Simon Langeveld did a lot better in Monday's election than a *Record* story reported.

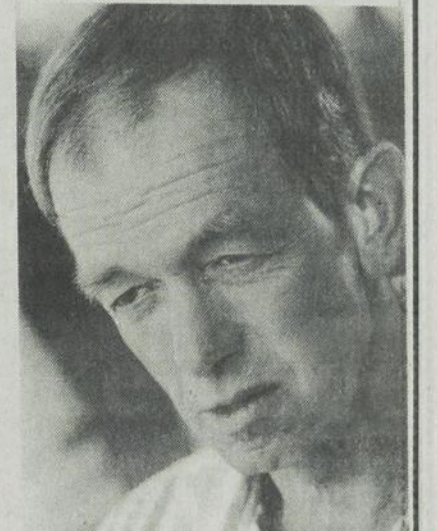
Tuesday's *Record* wrongly stated that "there were no ballots cast in Johnson riding for either the Equality party or the independents."

In fact Langeveld did much better than expected, and there were no independent candidates in Johnson.

A farmer from Racine, Langeveld scored 731 votes under the Equality banner. In the 1989 election Equality's forerunner the Unity party garnered only about 400 votes, Equality president Don Healy said Tuesday.

The *Record* apologizes for the error.

Johnson voters also spoiled a whopping 840 ballots during Monday's vote.



Simon Langeveld... Earned 731 votes.

Don't speak from the cuff

While she probably isn't looking for any advice, I thought I would take advantage of my last soapbox to give newly-elected Sherbrooke MNA Marie Malavoy some free counselling.

Undoubtedly, Malavoy feels good after carrying the riding for the Parti Québécois in Monday's election, but the margin of victory was much closer than anyone would have ever predicted, considering how high-profile she was in comparison with her Liberal counterpart.

So, Madame Malavoy, what could I have to say to you that could possibly change your life and keep you an MNA until you want to retire?

That's easy: become the PQ MNA who fights hardest for the preservation and increase of minority language rights. Be the one to make sure Quebec's young people leave school fluently bilingual.

In short, be a visionary who's willing to push the PQ in new directions on language.

Oh, and you might also want to start talking now about how real sovereignty has already been achieved. Obviously the PQ will not win the referendum this time. It has to be fought, because Papa Jacques promised, but there's no way it will go through.

And it certainly won't fly very far in Sherbrooke when local boy Jean Charest is right beside Daniel Johnson leading the forces for federalism.

So to keep yourself in a comfortable spot, start talking about the ways the PQ has already achieved its goal by making the rest of Canada listen to Quebec, and about how Quebecers of all languages and races are stronger today than they were under the Liberals.

Such statements will endear you to the kind of people who voted Action Démocratique this time but are likely to drift back into the Liberal camp next time. You see, Madame Malavoy, if those voters had voted Liberal this time, Gilles Lapointe would be going to Quebec City, not you.

This is no hot-bed of separatist feeling, so tempering your words for this riding's crowd could help keep you alive.

If you speak from the cuff too much about the pain of federalism, you may find yourself weeping on an election night four or five years from now when the Liberals retake Sherbrooke.

Of course, I could be wrong. But I was right about Kim Campbell.

STEPHEN HECKBERT

Situation warrants military intervention

Human rights outrages in Haiti make military intervention necessary, says an editorial in the *Tribune*, a weekly paper published in Campbellton, N.B.

U.S. President Bill Clinton made a huge mistake last October when he ordered the withdrawal of an American troop carrier from Haiti. He has a chance now to rectify the blunder.

It has been almost three years since the violent overthrow of the democratically elected government of Jean-Bertrand Aristide by the military elite headed by Lt.-Gen. Raoul Cedras.

Since then a gang of butchers has headed the Haitian state. There have been an estimated 3,000 murders.

If there ever were a situation that warranted military intervention, this is it.

Thankfully, the UN Security Council agrees with this opinion, voting to authorize a multinational force, headed by the United States, to oust the military leaders and return Aristide to power.

From *What Canada Thinks*, a regular feature of *The Canadian Press*.

Today in History

Nurse Dorothea Palmer was arrested and charged with distributing birth control materials and information in Eastview, Ont., 58 years ago today — in 1936. Her lawyers argued that her work in the low-income suburb of Ottawa was not for profit but "for the public good." She was later acquitted.

Also on this day in:

1752 — The Gregorian calendar was officially adopted by the British Empire and its colonies in America.

1959 — The Soviet space probe Luna 2 became the first man-made object to reach the moon as it crashed onto the lunar surface.

1990 — The federal government and Newfoundland announced they would commit \$5.2 billion to the Hibernia oil project.

1993 — Quebec Premier Robert Bourassa announced he would quit politics.



PQ victory brings mixed reviews

Summerside (P.E.I.) Journal-Pioneer: If last night's Parti Québécois victory in Quebec means that province is now on a slippery slide to separation from the rest of Canada, Toronto's 4-2 exhibition game win over Montreal means the Maple Leafs have the Stanley Cup all locked up.

Even though a government committed to taking Quebec out of Confederation is now in power in that province, the country is in no imminent danger of breaking up — no matter how badly Jacques Parizeau wishes it were.

Moncton (N.B.) Times-Transcript: Mr. Parizeau would like nothing more than to goad les anglos outside Quebec into a frenzied round of flag burning, civic votes rejecting bilingualism, bigoted letters to newspapers, and other such pettiness. . . . It is time for common sense and reason to prevail. Canada is too great a country to allow it to slip away in a fit of pique and frustration.

Fredericton Gleaner: There is no ambiguity in the provinces outside Quebec. The non-Quebecers are fed up with the constitutional wrangling and the issue of Quebec which has dominated the country's agenda for more than 30 years. The issue should be resolved once and for all so that our politicians can deal with the serious fiscal and monetary issues we face.

We would remind . . . (Prime Minister Jean Chrétien) that the federal debt of \$500 billion-plus rules out major financial spending in Quebec to win the support of the people to choose Canada in any referendum. The spending policies of the last 30 years have brought us to this present difficult impasse.

Quebec Le Soleil: Mr. Parizeau, the establishment of the structures of a sovereign state to condition voters before a referendum will not be tolerated. Neither will any childish attempt to shun Ottawa and the other provinces. . . . The Québécois won't give you a honeymoon. They know you and have already seen you at work. Don't bother raising taxes on individuals or companies. Don't start decentralizing powers without knowing what powers Quebec itself will have in the next two to five years. And the citizens who voted you into office don't want another language battle. . . .

Your predecessors started a certain number of privatizations in the last few months. We encourage you to continue in this vein. The role of a government is to assure that the population gets quality services and to work towards our economic, social and cultural development. . . . We know your interventionist tendencies. You should prepare some very good reasons before going back to your old ways. **J-Jacques Samson**

Journal de Montréal: Analysis of the results will unquestionably show the PQ would have obtained a much smaller majority and possibly lost the elections altogether if it hadn't been for fed-up federalists. . . . The Liberals were the first Quebec party in the history of Confederation to think they could campaign without making even the most minimal constitutional demands. . . . How could Johnson

and his entourage ignore the fact that the majority of Québécois were already disposed to give Canada a last chance for national reconciliation? A majority of voters was prepared to rally behind him. They were waiting for a signal. It didn't come and now we're in the craziest situation imaginable. These lukewarm and disenchanted voters resolutely helped elect a separatist government to defend what remains of their federalist convictions. **Jean-V. Dufresne**

Montreal Le Devoir: The Parti Québécois certainly ran an effective campaign. It maintained its advance, its leader turned into a more and more credible premier before our eyes, its team had an impact and rhetorical moderation attenuated the rough patches in the party program. But there was no wave.

By holding more than 40 seats the Liberals suffered less of a defeat than pundits predicted. . . . If (Johnson) had clearly expressed his distaste for the kind of federalism practised by his Liberal brothers in Ottawa, if he had prepared a program not only to resist Ottawa but also to set out claims, if he had proposed public consultation on assuming more provincial power, he would have had a better chance of winning. **Lise Bissonette**

Montreal La Presse: It won't be easy to present a coherent common front of federalists. Far from it. But Daniel Johnson's performance yesterday gives him the energy sought to represent the federalist option.

"Do you want to make Quebec a sovereign country?" Opinion polls before and during the election campaign showed the majority backing No. As legitimate parties, supported by a majority of Quebecers, the Bloc and Parti Québécois together will use their power completely to tilt the balance in favor of Yes. The real joust has just begun. **Claude Masson**

Montreal La Presse: Mr. Parizeau was certainly clear about his party's option throughout the campaign. He will be able to use his majority to begin talks with Ottawa or in our name declare Quebec's wish to accede to sovereignty without contravening the parliamentary rules of our democracy in the slightest.

But that would be illusory and would confuse the will of his party with the will of the people. Our democracy is not based on rules alone. It is also based on rules and common sense. The new government has the moral obligation to reflect the wishes of the people who brought it to power. And that before all is what should determine the next government's mandate. **Alain Dubuc**

Montreal Gazette: (Parizeau) should not forget why the people of Quebec elected him to office. Quebecers wanted a change of government not independence.

Mr. Parizeau has no mandate to use government powers to promote independence; no mandate to pass motions affirming the will of Quebec to become independent; no mandate to draft a constitution for an independent Quebec. While he will have the power to do all that, he will have no moral authority. And Quebecers know that.

Toronto Globe and Mail: Jacques Parizeau is more committed than René Lévesque, his government more avowedly separatist. True, but that does not change the central fact of this election: the decisive issue was the economy. The more Daniel Johnson talked about sovereignty, the more Mr. Parizeau retreated from it; the greater the likelihood of a PQ victory, the greater the opposition to sovereignty. Confident that they can decide on sovereignty later on, Quebecers have exercised their right to choose a government to address the same issues as voters in any other province. . . .

The mandate of the Péquistes is a mandate to govern, not a mandate to separate. . . . In giving the PQ a limited majority, Quebecers are expressing their reluctance to give the PQ a free hand to detach Quebec from Canada.

Toronto Star: Having profited mostly from a protest vote, the PQ must now govern in the interest of all Quebecers — federalist and separatist, anglophone and francophone, old stock or recent immigrant. However, Parizeau can be expected to advance his separatist agenda to the best of his bombastic abilities. . . .

For its part, Ottawa must not make the mistake of pandering to Quebec, or yielding to political paralysis. It is one thing for Prime Minister Jean Chrétien to keep his powder dry. But it is quite another to keep all Canada on hold any longer. . . .

Toronto Sun: Changing government and improving the family circumstance in the process was the important issue, not the skeleton of separatism that Parizeau keeps rattling. Now Quebecers will pay — and we will pay if we're not careful — a considerable cost in instability and uncertainty.

Chances of a national consensus on anything have just gone out the window because Parizeau can't let Canada work and win because then he loses

Hamilton Spectator: Politicians who come in second in an election usually do not take solace in the fact they didn't get crushed. . . . Yet Liberal leader Daniel Johnson has emerged from the Quebec election with his credibility intact, with valuable campaign experience under his belt and even some increased stature. . . .

Mr. Johnson outperformed Jacques Parizeau in the campaign. He deserves credit for his determination in the face of the overwhelming odds against him. . . .

His party elected enough members of the Quebec National Assembly to form a significant opposition, gaining a more than respectable share of the popular vote. These will give him credibility in the coming referendum campaign.

Windsor (Ont.) Star: Expect Parizeau to run a government that cagily lays the groundwork for separation at every opportunity and exploits any sentiment or decision outside his province's borders that seems in the remotest way anti-Quebec.

Those who play that game will only play into his hands. But it is also time to talk frankly to Quebecers about the benefits of Confederation and the ramifications of

sovereignty, particularly as they apply to their membership in trade agreements, their influence on the world stage and Parizeau's apparent belief that an independent Quebec could still pick and choose the pieces of Canada it finds appealing — like currency or dual citizenship.

Saskatoon Star-Phoenix: Now that the PQ are in power and a referendum is certain, westerners might want to consider a proposal from former prime minister and constitutional affairs minister Joe Clark.

He suggests the next round of national unity discussions move away from the acrimony that would be generated by a debate on separatism. He wants ordinary people to change this seemingly inevitable agenda by talking about what Canada is as a country, its benefits, and what these things mean to them.

Calgary Sun: English Canada must neither panic nor provoke following the victory of the Parti Québécois. Rather, English Canada must buckle down now to decide its bottom line in negotiations with a Quebec intent on independence.

It is absolutely vital that English Canada be united in the outcome of the referendum and be fully prepared to accept that this time Quebecers will vote to leave Confederation.

Calgary Herald: The tedium of the summer campaign tended to disguise the fact that the election result is an important first step toward another sovereignty referendum next year.

The next 10 months leading up to the referendum will be the most challenging for the federal government and Canada's provincial governments. It will be difficult to get much of anything accomplished in the realms of social program reform or economic planning until Quebecers have voted, yet once more, on their favorite question to stay or go.

Edmonton Journal: The good news, and we can all empathize, is that Quebecers have voted out a tired, nine-year-old Liberal government. The bad news is that they have voted in their only alternative, the separatist Parti Québécois.

If there was one surprise in the election, it was in the strength of the Liberal showing. . . . Part of the explanation lies in the efficient campaign run by new party leader Daniel Johnson. But a larger part lies in the refusal of Quebecers to grant the PQ a blank cheque.

Vancouver Province: (PQ Leader Jacques Parizeau) promises to carry on the battle for separation no matter the outcome of the referendum.

But Parizeau can read birth charts and immigration records like anyone else. The francophone population, where he gets almost all his support, is in decline. The immigrant population, which is solidly federalist, is growing.

So Parizeau is flogging an increasingly arthritic mare neighing and snorting all the way to the glue factory. But the PQ leader has a mandate to fulfil, and needs a reason to exist if (when) his referendum fails. Hence the promise of a generic "good government."

Education

Canada to get first pilot projects this year

U.S. pioneering switch to year-round schools

By Rita Daly
Toronto Star

RALEIGH, N.C. (CP) — They took that most sacred tradition away from the kids — two months' summer vacation.

In its place, education officials put them in school in the hot, humid months of July and August.

Sound cruel?

Not according to the kids, their parents and teachers at Morrisville elementary school, one of North Carolina's first year-round schools, where students attend all year and take several three-week holidays instead of a big summer break.

Year-round education has spread with fervor across the United States, shaking the foundation of the traditional school calendar.

Today, 1.4 million students in about 1,900 American schools are on a 12-month calendar. Most are in California, Texas, Florida and Utah.

Studies on year-round schools have concluded that test scores improve; absenteeism among students and teachers drops; and vandalism of school property

is significantly reduced.

PILOT PROJECTS

Only now are pilot projects being set up in British Columbia, Calgary and London, Ont. — 26 years after the first year-round school was established in the U.S. Ontario Education Minister Dave Cooke said this year he would support any school board that sets up a year-round program.

"Everyone is here because they want to be," says Savon McCoy, a resource teacher at Morrisville, a new kindergarten-to-Grade-5 school in the Raleigh suburb of Cary.

Her 11-year-old daughter, Kathryn, goes to nearby West Lake middle school, also on a year-round program, and has been in school all summer.

Morrisville principal Caroline Massengill says the old farm-based calendar has outlived its relevance.

"I grew up on a tobacco farm and worked in the fields all summer, but children just don't do that any more," Massengill says.

Supporters argue that teachers suffer less burnout in May and June and don't waste time in

September reviewing last year's lessons because students have been away for two months.

MILLIONS SAVED

On top of that, they say, millions of dollars in new school construction is saved because more students can be placed in year-round schools.

To many North Carolina parents, sending kids to school on a 12-month calendar is as natural as iced tea and air-

conditioning in summer. They argue the children are learning better, are happier and don't have time to waste during the long summer days.

Year-round education has boomed in North Carolina and, despite fierce opposition, is growing faster here than in any other state. The first year-round school opened in 1989; today there are close to 90 schools — roughly five per cent of the

state's public schools — on a year-round calendar.

Grade 4 pupil Molly Swearingen says she enjoys being in school in the summer. "You don't get bored as much and I have lots of friends to play with and things to do," she says.

But parent Susan Harrison, 39, opposes year-round schooling.

"My children require time to be children," she says. "They

need time to be a little unstructured, and I don't believe they can get it in a three-week break.

"I'd like them to have the whole summer so we can enjoy some time together as a family."

The mother of two formed a group called Citizens for Quality Education when it was rumored the Wake County school board, with 74,000 students in the Raleigh area, was going to make year-round schools mandatory.

Will year-round schools save provinces money?

TORONTO (CP) — School boards in three provinces are looking at shaking up the school calendar.

If proven successful, year-round schools may gain in popularity as an alternative to the traditional 10-month school year.

There are just three year-round schools in Canada. Two operate in Calgary, but they are specialized: one school attached to a hospital is for 60 physically handicapped students, the other for pregnant teens.

The third year-round school is in Williams Lake, B.C., a logging town in the Interior. The idea was put forth to increase school enrolment, which had been in serious decline.

Now the first multi-track year-round schools in Canada — two or more schools of students in the same building on staggered schedules — are being proposed.

The Calgary school board will set up two multi-track schools, a junior high for next summer and an elementary school in the summer of 1996.

The London, Ont., board of education is planning up to six multi-track year-round schools starting in July 1996: two high schools and possibly four elementary feeder schools.

The board, faced with overcrowded high schools and a population boom, hopes to save

money by forgoing the building of a \$35-million high school, plus 20 to 40 portables at a cost of \$50,000 each, says Bob Campbell, superintendent of planning services.

The programs will run as a two-year pilot project.

Learning at night can be entertaining

By Sue Montgomery

The Canadian Press

Mary Laws was a bit worried on the first night of her woodworking class when she noticed her instructor was missing three fingers.

But eight weeks into the course Laws had completed an old-fashioned pine mirror frame. She was hooked on night school.

This fall, the 40-year-old accountant is signing up for Chinese cooking classes.

Across the country scads of people like Laws are poring over night school calendars, looking to upgrade their skills, meet new people, learn to use their computers, or just plain broaden their minds.

Laws says the daily grind of work can become boring, creating the need for some other outlet.

"I needed balance in my life

and wanted to do something creative," is her explanation of why she heads to school after getting home from work.

In 1991 — the most recent figures available — 5.5 million Canadians over the age of 17 who were not in school full time were taking some kind of course. That's 27 per cent of the country's population.

NUMBERS GROWING

And the numbers are growing, says Robert Couillard of Statistics Canada.

Whether you want to update job skills, improve relationships or simply indulge in recreational enjoyment, course options seem limitless.

The hot topic these days is the Internet, the web of computer networks that links about 20 million users worldwide.

"This is only the second term we've been offering courses on Internet and I expect they will

just be flooded," says Gail Rochester, director of continuing education at Vancouver Community College.

"People are just interested in getting on the information highway and seeing what it's all about."

But not everyone is a computer nerd. School boards across the country are offering everything from line dancing and wine tasting to Thai cooking.

Laurie Carlyle, a 33-year-old mother of a toddler, has taken night courses in bargain wines of the world and decorative painting.

"The wine tasting course was a real stress reliever," says Carlyle, who lives in Vancouver. "I took it with a bunch of women. We all went out for dinner beforehand then tasted wine for three hours. It was great."

TRADITION

Witold Rybczynski, the author

of *Waiting for the Weekend*, a best-seller that examined leisure time, says there's always been a tradition of people teaching themselves, whether it's a hobby, a language or an academic field.

The difference today, Rybczynski says, is that people go to a school setting to learn. And some of the courses being offered were unheard of a few decades ago.

Like the two-hour workshop in psychic spoon-bending offered by the Learning Annex in Toronto. Its promise: "Once you learn how to bend spoons, the possibilities are limitless."

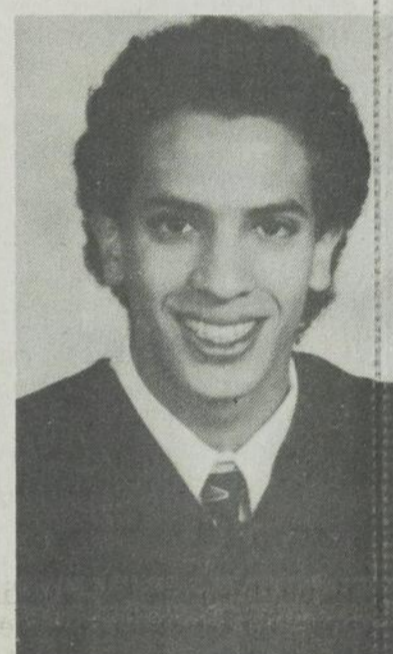
Remember: You have to supply your own spoons.

"My philosophy here is short, fun courses that merge entertainment and education. We call it edutainment," says Annex executive director David Sersta.

LENNOXVILLE — Kareem Fahmy, a graduating student at Alexander Galt Regional High School, has been selected as one of the twenty national winners of the "C.A.P. Student Leadership Awards".

Each recipient will receive \$500 payable to the university or college of their choice upon registration and attendance. Both the Canadian Association of Principals and Premier School Agendas, the financial supporters of the award, believe very strongly in the values of quality student leaders and are proud to co-sponsor the scholarship program.

The scholarship winners have demonstrated student leadership and participation in various activities while maintaining a high academic standing. Kareem is a worthy winner who has provided such leadership, participation and academic excellence throughout his schooling.



Kareem Fahmy... Wins \$500 scholarship.

Congratulations, Kareem and best wishes for continued success in your post-secondary studies and future career.

Decorating that residence room

By Barbara Mayer

The Associated Press

College freshmen should give some serious thought to what goes in to their new home away from home — their residence room.

You'll be squeezing a lot of living — and studying — into a room that may be a minuscule single or barely big enough to share with another newcomer.

Most university residence rooms are spartan, furnished with bed, bureau, desk and chair and, maybe, a desk lamp. Occupants supply comforts and color.

"The key to an effective makeover is to take advantage of every inch," says Patricia Shaw, style director for the J.C. Penney home furnishings catalogues. "Start with colorful bed linens and matching curtains. They don't take up any room but add a good deal of color and pattern to what is almost always a neutral space."

A wall-mounted bulletin board is useful for class schedules and assignment deadlines. Some schools say No to nails in the walls. If so, prop the bulletin board against a wall above a dresser or desk. Or, if it's light enough, try attaching it with double-faced tape.

BUY CUBES

If there's space and money, buy a few storage cubes to stack as a bedside table. A floor lamp

that can be moved as needed will provide extra lighting. A wicker trunk can double as a storage unit and extra seating.

As a luxury, consider an area rug next to the bed. Washable bath mats are practical and come in a range of sizes and patterns.

"I don't know of any college students who will wash a rug," Shaw says, "but they will bring it home to mom's washing machine."

Take family photos and mementoes. They go a long way toward counteracting that institutional feeling — and, hey, they're free.

"Make room for a wall of photos and poster art, no matter how tiny and crowded the room," says Ro Logrippio of Burlingame, Calif., an author of books on design. "The closet door can be another display place."

Lightweight foam-core board, available in art supply stores, makes a better surface than a wall. It can be mounted with double-faced tape. Lightly coat backs of photos and posters with a spray adhesive before sticking them on the foam-core.

Logrippio suggests using the desktop as an auxiliary bulletin board. Have a piece of clear acrylic cut to size and tuck schedules and other reference materials underneath.

In shared rooms, privacy is hard to come by. A folding screen can provide some visual privacy and serve as a tackboard surface.



Information: **566-8366**

LAUZON LECLERC

Automatic - Standard - Combined Courses
DAY - NIGHT / SATURDAYS

FREE MECHANICAL INSPECTION WORKSHOP

111 King St. West, Suite 105 **SHERBROOKE**

IT'S TIME

For the Fall '94 Carrier Contest from September 12 to November 4

It's time to sign up new customers and win big.
Each new subscription is worth **\$5.00**
Every new subscription is worth one drawing entry.
All new subscriptions may be by mail or carrier delivery, will be billed by **THE RECORD** and must be for a minimum of 12 weeks. All new subscribers must sign a customer card.
All entries must be in by **November 9th, 1994**.
Drawing will take place **November 11th, 1994**.

Attention New subscribers!
You can win too!
One name will be drawn for a **\$5000** cash prize at the end of the contest.

1st Prize: \$200⁰⁰

2nd Prize: \$75⁰⁰

3rd Prize: \$50⁰⁰

4th Prize: \$25⁰⁰

Technical Vocational Education

That works!

SALES & MARKETING

- ✓ A one-year, all inclusive program leading to a diploma
- ✓ Develop confidence in sales and entrepreneurial skills
- ✓ Bilingual teachers who can help you in both languages

Quebec Loans and Bursaries now available

Classes to begin on **September 19!**

Register Now!

INSTITUT DE TECHNOLOGIE

EASTERN TOWNSHIPS

TECHNICAL INSTITUTE

P.O. BOX 5002
Lennoxville, Quebec
J1M 1Z9

FOR INFORMATION
563-JOBS

(563-5627) 9a.m. to 3 p.m.
842-2496 evenings & weekends

Living

the
Record

Townshippers' Day preparations finally complete

Keeping in Touch is a weekly column presented by Townshippers' Association.

Everyone is invited to celebrate the 15th anniversary of Townshippers' Association this Saturday at Townshippers' Day, being held at Bishop's University in Lennoxville.

Townshippers' Day countdown

For children, teens and adults, the Centennial Theatre at Bishop's University will be one of the best spots to be on Townshippers' Day.

In the morning, the Walt Disney feature film *Thumbelina* will be shown free of charge, starting at 10:30 a.m.

After a noon-hour break to reorganize the theatre, an afternoon of music will be presented. Opening at 1:30 p.m. will be the Estrie Young Singers, directed by Nancy Rahn. These excellent singers have been delighting audiences in the Townships for years.

Next on the bill is Peter Mendieta and Allyn Harris of Stanstead, who will perform their new age music, which has evolved through classical, jazz and popular music to a blending of world sounds and synthesizers. They have recorded three tapes and a compact disk through their Crystal Creek recording studio.

A mix of country, folk and blues music will be performed next by Keith Baxter and

The site opens at 10 a.m. and a warm welcome will be extended to all by co-hosts Bishop's University and the Town of Lennoxville.

Start by taking in the opening ceremonies at the Gazebo, followed by the Annual General Meeting at Bandeen Hall.

Friends — the friends being Perry Beaton on bass and Kevin O'Sullivan at the piano. They recently performed at a concert in the Unitarian Universalist Church of North Hatley.



The Bop'n'Blues Band, with Mike Gaudreau on guitar, will close the afternoon's entertainment with their unique brand of blues, heard at previous Townshippers' Days and the Sherbrooke Blues Festival.

So be sure to take in the day's entertainment, which has been organized by Luce Couture, who is in charge of events in the Centennial Theatre throughout the year.

After lunch at one of the many food concessions run by community or student groups, come and taste the 15th anniversary cake. It will be served by the arena at 1 p.m. by several Past Presidents of the Association.

Keeping in touch

By Townshippers' Association

It will be difficult to choose from the many things to see and do the rest of the day. There will be 68 artisans exhibiting in the Nicolls Building — everything from woodwork to weaving. Also exhibiting in the same building will be 32 community groups such as historical societies and literary groups.

You can meet your favourite media personality at booths manned by *The Record*, *Stanstead Journal* and *Townships Sun* in the Nicolls Building; CBC and CHLT in the Centennial Theatre Lobby; CFLX in the Studio Theatre Lobby; and CJAD in their own tent near the Studio Theatre.

At the Townshippers at Work exhibit in the Pub, approximately 20 job training organizations, entrepreneurship groups and potential employers will be on

hand.
MOVIE

Meanwhile, Centennial Theatre will present a Walt Disney feature, *Thumbelina*, at 10:30 a.m., followed in the afternoon by entertainment from 1:30 to 4 p.m. Appearing will be the Estrie Young Singers; Peter Mendieta and Allyn Harris playing New Age music; Keith Baxter and Friends (Perry Beaton and Kevin O'Sullivan); and Bop'n'Blues, a popular Blues band.

Nearby at the arena will be the Rainbow Country Cloggers performing at 12:30 and 1:30 p.m.

You can also visit the Eastern Townships Collection of historical documents in the Old Library; view an exhibit of works by Rosemary and John Miller of Stanstead in the art gallery; or browse in the Bishop's Book Store.

Children have a full day of fun — puppets, story telling, races, painting, drawing, and music. Youths can learn kite-making or T-shirt designing, visit youth club booths, play in a basketball tournament, and watch the Battle of the Bands from 4 to 8 p.m.

All these activities and entertainment have been put together by the Townshippers' Day Committee, chaired by Jane Loiselle of Champlain College, with members from Bishop's, Bishop's College School, Eastern Town-

ships School Board, Lennoxville and District Women's Centre, the Town of Lennoxville, and Townshippers' Association staff.

VOLUNTEERS NEEDED

If you would like to help during the day, many more volunteers are needed. Call Barbara or Erin at (819) 566-5717 or Edwina at (514) 263-4422 to volunteer or simply to have more information.

And remember, there are nine parking sites in Lennoxville linked to Bishop's by a free shuttle bus. You can also leave your passengers off at Bishop's and then park at one of the sites.

There is also a few places left on the bus bringing people from Cowansville and Knowlton. Call (819) 566-5717 if you are interested.

THANKS

A big thank you goes to Barbara Harvey, Hope Jenne, Dennis Dwyer, Heather Keith-Ryan, Frances Scott, Audrey Streeter, Steve and Pat Lickfold, who so ably helped at Townshippers' booth at the Brome Fair.

YOUTH NEWS

Have you made plans to be at Townshippers' Day this Saturday? You won't want to miss it as lots of activities are planned for youth — workshops, kiosks, performances and games.

The Mansonville Citizen Advocacy Youth Group and Students Against Driving Drunk (SADD) will have a large mural, hair wraps and braiding, a karaoke machine for singing contests

and an information table. There will also be a costume photograph booth with special appearances by Elvis.

The Lennoxville Youth Centre will have an improvisational game called Freeze and audience participation is expected.

A two on two basketball tournament will take place in the Sports Complex. There will be four categories: 14-16-year-old male and female and 17-20-year-old male and female. Starting time will be at 10 a.m. Teams should register by calling (819) 566-5717.

Two workshops will be offered free of charge. The kite-making workshop will be given by a professional kite builder, who will also demonstrate kite flying tricks. The workshop will run all day and is on a first-come first-served basis. At the t-shirt decorating workshop, participants will learn to design their own shirt.

There will be three t-shirt workshops — 11 a.m., 1 and 2:30 p.m. Registration for these workshops will be limited to the first 120 youth, 40 per workshop — so register early.

Several groups will set up information booths where you can stop and chat, and of course, Townshippers' Youth Project will have a table with all sorts of interesting information to hand out.

See you at Townshippers' Day, September 17 at Bishop's University!

Reading palms certainly not scientific

Dear Ann Landers: I was upset when you gave the impression in a recent column that palm reading was not a science but a business. Under discussion was the length of the lifeline in the palm. I hope you will be fair-minded enough to print my

letter.

I used to do some palm reading as a hobby, and I believe the palm does contain many secrets that can be revealed by a talented palmist.

I never read a palm unless the

person asked me to. My boyfriend used to kid me a lot about my "hobby," and then one day, he said, "OK, read my palm, and let's see how accurate your reading is." I agreed.

Ann Landers

When I looked at his palm, I was visibly upset. It had one of the shortest lifelines I had ever seen. He could tell by my face that I had seen something disturbing and insisted on knowing what it was.

I told him he had a very short lifeline and it bothered me. "Well," he joked, "maybe I should get a knife and make it longer." We both laughed, but I didn't enjoy the joke.

Ann, the next day, he fell off a roof and was killed. That dear young fellow, so full of life and joy, was only 20 years old.

Since that day years ago, I have stopped looking at palms. My young children keep begging me to read their hands, but I refuse to do it --

and who can blame me? I'm signing my name, but please don't print it. -- STILL GRIEVING IN HARTFORD

DEAR HARTFORD: Do you believe in coincidence? Well, I certainly do, and I am convinced that your "reading" had nothing whatsoever to do with your boyfriend's death. Read on for another letter on the same subject.

Dear Ann Landers: May I make a few comments about the lady who believed so strongly in palmistry?

I was 17 and lived in Virginia Beach, Va. My sister was one of those who believe your future is preordained and the palms tell the story. She kept nagging me to go with her and have my palm read. I tried to get out of it by saying, "I haven't got the money." When she offered to treat me, I knew I was stuck.

This is what the palmist said: "You are going to marry twice." I am now 76 years old and have never married, so I had better hurry up. She then told me I had a brilliant mind and should go into either law or medicine. I had just flunked 10th grade and quit school. My parents agreed that I was not cut out to be a student and I should go to work.

I took typing in night school, and although it was hard, I passed the course. I could not get a job as a secretary because I couldn't spell and was unable to learn shorthand.

I hope I am not boring you to death, Ann, but the end of my story is that I got a job in a printing company and spent my entire adult life working there. -- NO NAME, JUST BALTIMORE

DEAR BALT: Boring me? No way. I loved your letter and thank you for writing.

Gem of the Day: Remember that everyone who makes it big in this world started from another place.

Social notes

Women's Institute meeting

INVERNESS — The September meeting of the Inverness Women's Institute was held on the afternoon of September 1st at the home of Evelyn Lennon.

The President welcomed the members and opened the meeting by all repeating the Salute to the Flag, and the Mary Stewart Collect.

A poem was read, the title, "Life was made for Living".

The Motto: If you see ten troubles coming down the road, you can be sure that nine of them will run into the ditch before they reach you.

Roll Call: Bring a recipe of your favourite jam, pickles or relish. Six members answered the Roll-Call.

The minutes of the July meeting were read and adopted as read. No meeting was held in August.

The treasurer reported a very satisfactory bank account.

It was decided to hold a card party on October 14 in the Inverness I.O.O.F. Hall.

The semi-annual meeting will be held at Kinnear's Mills, same time in October.

The Convenors' reports were read.

The travelling parcel was won by Marion Wright.

As there was no further business the meeting was adjourned. The Ladies went to St. Hubert Restaurant for supper.

Stanbridge East

Thelma Rhicard
248-4168

The infant daughter of Christine Gagné and David Deronde was christened Gabrielle Louise Deronde by Père Dubois at the Ste. Jeanne d'Arc Church in May. Christine's twin sister Judy was married to Ricky Monette on August 20. The outdoor wedding took place in their flower garden and Rev. Stewart Clarke of the Cowansville United Church officiated. The reception followed at the Euro-Spa in St. Ignace de Stanbridge. The happy couple motored to Cape

Cod for their honeymoon. Several townspeople attended the Mystic Ice Cream Social and enjoyed their famous homemade cakes, etc., fellowship and seeing Stan Soule's antique John Deere tractors he had on display.

Gordie Tittmore and his two children of B.C. spent sometime with his parents, Bernice and Ernest.

Deepest sympathy is extended to the family of the late Beatrice Rychard whose death occurred on August 28.

Birthday celebration

On Saturday, September 24, friends and relatives are cordially invited to join rejoice in the celebration of the 90th birthday of Vivian Connors-Bice of Magog, Quebec. The celebration will be held at St. Paul's United Church Hall, Pine Street at 1 p.m. to 4 p.m. Please, best wishes only.

MUSIQUE CHEZ NOUS
Department of Music • Bishop's University

JAZZ TRIO MICHAEL GAUTHIER

MICHAEL GAUTHIER, guitar
DAVE GELFAND, bass
CLAUDE LAVERGNE, drums

Original Compositions

Bandeen Hall
Friday, September 16, 1994 - 8:00 p.m.

Tickets
\$8 / 6\$
Free admission for students

Information: (819) 822-9642 • Box Office: (819) 822-9692

RUN RIGHT OVER!

to **the Record** Booth
and **Save!**

Come and celebrate
Townshippers' Day on
September 17th at
Bishop's University Campus
and save on the cost of 1
year **Record** subscriptions.

New subscription Renewal

10% **\$5.00**
off off

Technical Vocational Education

SECRETARIAL STUDIES

— Diploma in Vocational Studies
— New Ministry of Education Program
— Develop skills in office and computer technology
WINDOWS, WORDPERFECT 6.0 for WINDOWS
LOTUS, DBASE IV

Quebec Loans and Bursaries available

Classes have started!
Still accepting applications.

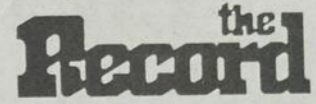
Call today!

INSTITUT DE TECHNOLOGIE
EASTERN TOWNSHIPS
TECHNICAL INSTITUTE

P.O. BOX 5002
Lennoxville, Quebec
J1M 1Z9

FOR INFORMATION
563-JOBS
(819-563-5627) 9a.m. to 3 p.m.

Farm and Business



Concerns about false claims

Free-range hens: B.C. takes steps to protect consumers

By Janet Steffenhagen

VANCOUVER (CP) — Consumers who care about chickens or are picky about the eggs they eat might soon have assurances that pricey free-range eggs do indeed come from hens that scratch and wander at will.

The B.C. Marketing Board is working with egg producers to develop criteria for free-range eggs and a way of identifying them so buyers who shell out \$3 or more a dozen get what they are paying for.

The federal Agriculture Department is watching with interest in the hope of extending

the program countrywide.

Art Allen, the department's chief of eggs and egg products, says there is no guarantee now that eggs described in retail outlets as free-range actually come from uncaged hens.

Complaints from consumers who thought they had been conned prompted the B.C. board to contemplate a certification program, says board controller Peter Whitlock.

He doesn't say free-range eggs are better, only that consumers should have confidence in what they are buying. British Columbia has taken the lead because its warmer climate means free-

range eggs are available year-round.

Generally, there are two types of consumers who buy free-range eggs: those who believe it is inhumane to keep hens in densely stacked cages and those who think free-range eggs are tastier and healthier.

Whitlock says the free-range taste is different because the birds are free to eat whatever they finds outdoors. But he says it doesn't appeal to everyone.

And he rejects the notion that outdoor birds are healthier than caged ones.

Free-range birds need more medication because they

trample their manure as they scratch and peck for food, but caged birds are separated from their droppings, which fall through the wires and onto a tray.

"That's the biggest advantage of caged layers," he said. "There is not much need to medicate them at all because they aren't exposed to much."

Christine Delight, who has been selling free-range eggs since 1981 and now has 9,000 layers in suburban Surrey, says hens that are allowed to run free are generally hardier and healthier than their caged counterparts.

She insists they are happier, too.

"Of course they are. How would you like to live in a cage? Animals are no different from human beings as far as I am concerned."

Delight, who is still stinging from a protracted legal battle with the B.C. marketing board — which she won — over a licence requirement, supports the idea of a certification program but fears it will be drafted by a bureaucrat behind a desk.

"They might just make rules that will hurt me."

But Whitlock says she will be consulted, along with other

producers. Delight has been in the business since 1981 and is believed to be responsible for an increased demand for free-range eggs in British Columbia.

Whitlock says there were two or three producers with about 3,000 birds before Delight took her legal battle all the way to the Supreme Court of Canada. Now there are 15,000 free-range layers.

"I guess the promotion of Mrs. Delight's eggs through the press did create a market for them and the producers are reacting to having a market created," he said.

Surging tax revenues should be applied to government deficits

The second quarter surge in economic growth generated more tax revenues than Canada's finance minister had projected when setting their budgets. The increase in federal revenues was such, in fact, that it prompted hopes of some easing of payroll taxes.

Although no figures are yet available, a comparable increase in Quebec's tax revenues seems a reasonable assumption. The province's economy, after all, is

also growing at a faster rate than was originally expected.

Business Sense

By John Meyer

So what to do with those additional revenues? The sensible answer, at both the federal and

provincial levels, is to apply them to reducing the projected deficits of \$39.7 billion for the federal government, \$4.4 billion for Quebec.

There simply is no choice here. The burden of debt the economy is carrying is much too heavy. We can never realize our full economic potential unless that burden is considerably lightened. Just look at what has happened in the United States.

Recovery began earlier there and advanced faster than in Canada, with greater gains in investment and employment. Why? Because President Clinton is keeping his election promise to cut the federal deficit by half during his four-year term.

The projected deficit for 1995 is \$171 billion, down from \$284 billion. Reducing the deficit has meant lower long-term interest rates and more than \$100 billion freed up for productive investment in economic growth.

Jean Chrétien also promised to reduce the deficit, as did most

provincial leaders. Their respective performances, with one or two notable exceptions, have fallen well short of what was expected of them. The collective burden of debt is heavier, not lighter.

At the federal level, the accumulated debt is \$55 billion, to which must be added the \$39.7 billion of the current deficit not yet financed, and some \$90 billion of declining deficits over the next three years.

Quebec has accumulated direct debt of \$45 billion, to which must be added the \$4.4 billion of the current deficit not yet financed, plus the expected deficits to come.

That is money which, for the most part, is denied investment in productive economic growth. The annual cost of servicing the debt is an even greater drag upon the economy. Every dollar we can divert to reducing our debt is a dollar more towards assuring the present expansion continues.

Advice wanted on gas price increases

By Rob Carrick

OTTAWA (CP) — Complaints about big jumps in gasoline prices this summer have prompted federal and provincial officials to try to arrange a meeting on the issue this fall.

Bill Milliken, a spokesman for Industry Minister John Manley, said the provinces of Manitoba, Saskatchewan and British Columbia have been pushing for the meeting.

"They're just hoping to explore ways of dealing with the issue," Milliken said. "Nobody has put a proposal on the table for regulating gas prices or anything like that."

Milliken said government officials are now trying to set a time and place for the meeting. He said it would likely take place after Manley's planned 10-day visit to Japan in early November.

The cost of regular unleaded gasoline across Canada shot up more than three cents a litre on average in the first half of

August, the latest price survey from the Natural Resources Department shows.

A complaint about the situation from Ottawa-area MP Mac Harb has led the federal Bureau of Competition Policy to investigate the matter.

Gasoline prices are regulated by the provinces and not the federal government, Milliken said.

"But we don't disagree that there's probably something to talk about," he said. "It's a subject that we're hearing a great deal about."

Prince Edward Island is now the only province with a directly regulated gasoline market, said Lisa Thomson, a spokeswoman for the Petroleum Communication Foundation in Calgary.

Several other provinces have legislation to allow regulation of the gas market, but the laws have never been used, she said.

Thomson said the main reason why gas prices have risen this summer is an increase in crude oil prices.



TROY-BILT

FAST YARD CLEANUP!

FREE*
Til '95
No Money Down!
No Payments!
No Interest*!
until 1995!



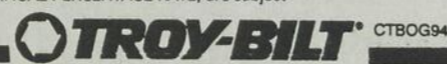
TROY-BILT® CHIPPER/VAC

- Ends raking and bagging forever. You guide machine to collect, reduce and recycle debris!
- Powerful Vacuum and efficient shredder reduce volume 10:1!
- Chipper for branches up to 3 1/2" thick!
- Convenient Autobagger packs material into removable bag or easy disposal!
- Optional hose attachment for in-close clean up!
- Choice of models, including self-propelled.
- Covered by exclusive 7-Year Warranty.



Ask your dealer for complete details and a free copy of the TROY-BILT 7-Year Warranty.

*For credit qualified customers: When you use the Easy Payment revolving credit plan, there is no down payment for credit qualified customers and the highest required payment for any month may be less than the monthly payment noted based on the single purchase of the particular model at our 20.9% ANNUAL PERCENTAGE RATE and current SAVINGS OFFER. A finance charge of 1.74% is imposed on the average daily balance during each monthly billing period. Minimum monthly payment: \$20.00 if that much is owed. No finance charges if you pay the entire amount within 25 days of your first billing statement. Terms of the Easy Payment Plan, including ANNUAL PERCENTAGE RATE, are subject to change at any time.



LES ÉQUIPEMENTS
● DAVID TAYLOR
INC.

140, RTE 116
RICHMOND, QUÉ.
TÉL.: (819) 826-5101

TROY-BILT

THE CHOICE FOR POWER AND PERFORMANCE

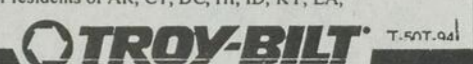


TROY-BILT® LAWN TRACTORS

- Choice of Mulching Deck options!
- Easy-to-operate foot-controlled hydrostatic drive or gear
- Powerful Briggs & Stratton OHV engine with twin cylinders available
- Tight 22" Turning Radius
- A size for every yard: from 12.5 to 16HP hydro drive
- Covered by exclusive 7-Year Warranty!



*Important Information Regarding Credit Terms
The Annual Percentage Rate, based on your state of residence, is as follows: AK - 18% on first \$1,000 of balance, 7.92% on excess; AL, CT, FL, LA, MA, ME, MN, NC, ND, PA, RI, WA and WI - 18%; AR - 7.92%; KS - 18.96% on first \$1,000 of balance, 14.4% on excess; NE - 18.96% on first \$500 of balance, 18% on excess; SC - 16.92%; TX - 17.64%; WV - 18% on first \$750 of balance, 12% on excess; DC and all other states - 18.96%. Minimum finance charge is \$.50 for each billing cycle in which a finance charge is payable (except for residents of AR, CT, DC, HI, ID, KY, LA, MD, NE, NM, NC, ND, OR and RI).

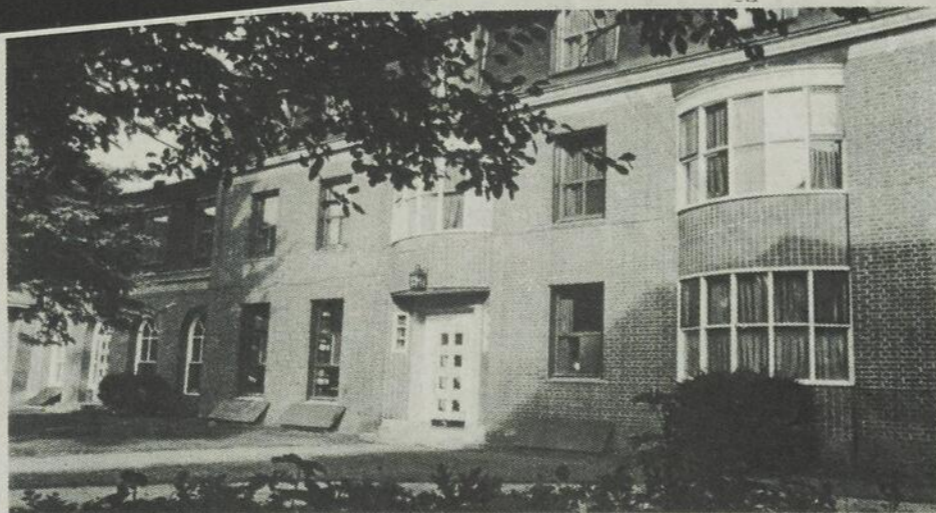


LES ÉQUIPEMENTS
● DAVID TAYLOR
INC.

140, RTE 116
RICHMOND, QUÉ.
TÉL.: (819) 826-5101

CONTINUING EDUCATION FALL 1994

Last Minute Registration!



FOR TEACHERS:

EDU 547a 09 Learning to Write and Writing to Learn (Cowansville), Wed/Sat
 EDU 594/95f 09 Observation in Second Language Classroom (ESL/FSL) Tue/Sat
 EDU 596/97f 09 Practice Teaching in Second Language Classroom (ESL/FSL) Tue/Sat

CERTIFICATE IN FINE ARTS

FIN 103a 08 Intro. à l'architecture canadienne (en français) Tue.
 FIN 150a 09 Fundamentals Visual Art/Art Media (5-11pm) Wed.
 FIN 150a 07 Fundamentals Visual Art/Art Media (5-11pm) (Cowansville) Tue.
 FIN 180a 07 Painting on Paper "Aquarelle" (10am-4pm) (St-Camille) Thu.
 FIN 214a 05 Baroque Art Mon.
 FIN 300a 09 Advanced Drawing (5-11pm) Tue.
 FIN 381a 09 Painting II Mon.

MUSIC

MUS 107a 08 + Opéra (Offert en français) Mon.

CERTIFICATE IN PSYCHOLOGY

PSY 101a 05 Introductory Psychology I Tue.
 PSY 231a 05 Crisis Intervention Tue.
 PSY 341f 09 Abnormal Psychology (4:00-5:30 p.m.) Tue.
 PSY 290a 09 Psychology of Adolescence Mon.

SOCIAL SCIENCES

ECO 102a 05 Principles of Economics: Microeconomics Tue.
 ECO 200a 05 Money & Banking in Canada Thur.
 SOC 235a 05 Women and the Penal System Wed.
 SOC 241a 05 The Sociology of Cinema Tue.

WOMEN STUDIES

WOM 101a 05 Introduction to Women's Studies Mon.

SETTLE DOWN TO BUSINESS THIS FALL - GET COMPUTER LITERATE!

BAC 121a 09 Purposes of Accounting Mon.
 BAC 351a 09 Accounting Information Systems Thur.
 BCS 114a 09 Intro. Computers & Info. Processing (6-10pm) Thur.
 BFN 210a 05 Capital Markets Wed.
 BFN 304a 05 Strategic Financial Management Tue.
 BHR 221a 07 Organizational Behaviour (Cowansville) Wed.
 BHR 311a 09 Personnel Management Wed.
 BMG 112a 09 Management Theory & Practice Tue.
 BMK 211a 09 Marketing Management Wed.
 BMG 215a Introduction to International Business Tue.

CERTIFICATE IN ARTS MANAGEMENT

Offered this Fall:
 HUM 152a 09 Arts Management III Tue.
 BAC 121a 09 Purposes of Accounting Mon.
 BMG 112a 09 Management Theory & Practice Tue.
 BMK 211a 09 Marketing Management Wed.
 FIN 103a 08 Intro. à l'architecture canadienne (en français) Tue.
 FIN 214a 05 Baroque Art Mon.
 MUS 107a 08 Opéra (Offert en français) Mon.

CERTIFICATE IN COMPUTER SCIENCE

CSC 204a 09 Data Structures (18:00-22:00) Tue.
 CSC 218a 05 C Programming (18:00-22:00) Mon.

LEARN FRENCH THIS FALL!

FRA 093a 09 Beginners' French Tue.
 FRA 095a 09 Intermediate French Tue.
 FRA 101a 09 Cours de français Premier Degré I Thu.

STUDENT COUNSELLING

FREE SERVICE TO ALL PART-TIME STUDENTS

- Personal Development
 - Enhancing Self-Awareness
 - Interpersonal Skills Seminars
 - Goal Setting & Decision Making Workshops
- Career Advising
 - Clarification of Program/Career Directions
 - Career Planning
 - Job Search Strategies
 - Resume Writing
 - Job Interview Skills
- Study Skills Development
 - Time Management
 - Note-taking & Exam Preparation
 - Exam Anxiety

LANGUAGES, YOUR PASSPORT TO THE WORLD!

ARA 105f 09 Intro. to Arabic Language I & II Tues.
 GER 105f 09 Intro. German Language I & II (18h30-21h30) Wed.
 GER 205f 09 Intermediate German Language I & II " " Tue.
 GER 301a 09 Advanced German Language I Thu.
 ITA 105f 09 Intro. to Italian Language I & II (18h30-21h30) Mon.
 ITA 205f 09 Intermediate Italian I & II (18h30-21h30) Wed.
 JSE 105f 09 Intro. to Japanese Lang. I & II (18h30-21h30) Tue.
 JSE 205f 09 Intern. Japanese Language I & II (18h30-21h30) Mon.
 SPA 105f 09 Intro. to Spanish Lang. I & II (18h30-21h30) Wed.
 SPA 205f 09 Intermediate Spanish I & II (18h30-21h30) Tue.
 SPA 303a 09 Advanced Spanish I (18h30-21h30) Mon.



UNIVERSITÉ
BISHOP'S
UNIVERSITY

BISHOP'S UNIVERSITY

Continuing Education
 NICOLLS BUILDING -
 ROOM 209 • (819) 822-9670
 Lennoxville (Quebec) J1M 1Z7



Come and celebrate the 15th Annual

TOWNSHIPERS' DAY

at
 Bishop's University
 Saturday, September 17, 1994
 Starting at 10A.M.



UNIVERSITÉ
BISHOP'S
UNIVERSITY

There's so much to
SEE and DO!

- * Artisan Booths
- * Information Kiosks
- * Music and Dance
- * Annual General Meeting
- * Children's Activities
- * Petting Zoo
- * Youth Activities
- * Battle of the Bands with CBC's Gill Deacon
- * Townshippers at Work
- * BBQ, ice cream, popcorn...
- * AND MUCH MORE!

Entertainment
 Rainbow Country Cloggers • Pop'n'Blues Band
 • Peter Mendieta and Allyn Harris
 • Estrie Young Singers • Keith Baxter & Friends
 • Thumbelina, Walt Disney Feature Film

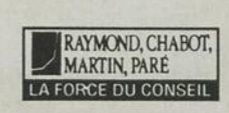
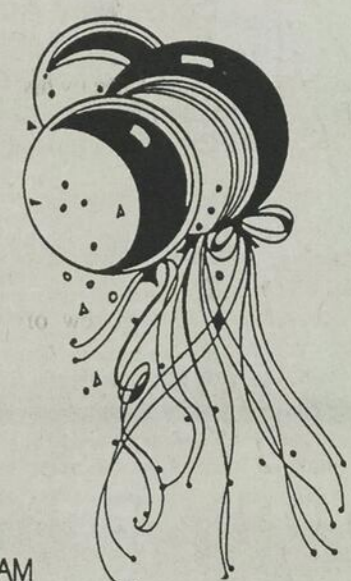
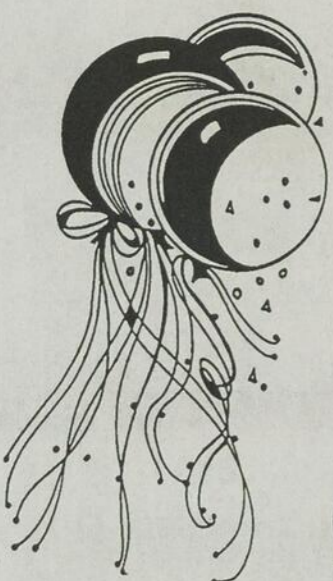
Children's Activities
 Puppet show • 3 legged race and parachute games
 • Story-telling • Environmental activity • Painting & drawing • Potato-sack races • Children's music
 • Face-painting • Petting zoo • Children's art display
 • Swings and slides • Students in costumes

Watch as
 5 parachutists
 land on campus!

NO ADMISSION PRICE
 To help cover costs, please give a generous donation at the entrance to the site. In return, you'll receive 10 money-saving coupons.

GETTING THERE
 Park in town and take the free shuttle bus to Bishop's. Or be one of the first 100 to stop at Townshippers' Ascot office to pick up a free day's pass for the municipal bus that runs from Sherbrooke through Lennoxville and on to Bishop's.

For more information, call Townshippers' Association at (819) 566-5717 or (514) 263-4422.



Young Women's Institute hold regular meeting

RICHMOND — The regular monthly meeting of the Young Women's Institute for September was held on August 29 at the home of Rollande Van Wersch due to the fact that Labor Day weekend was a bad time.

The meeting came to order with the members repeating the Mary Stewart Collect. Motto: Intelligence is like a river — the deeper it goes the less noise it makes.

Roll Call: Answered by 10 members was being a humorous reading. Minutes of the previous meeting were read and approved. Business arising from minutes: Marjorie Lancaster reported on trophies and plaques for prizes she had purchased for the local fair. Joyce Mastine gave a report on the beef barbecue held at the fairgrounds which was a great success.

The treasurer gave her report which was followed with correspondence. A letter was read concerning the "Terry Fox Walkathon" on September 18.

Danville

Eleanor Besmargian
839-2193

Brian and Norma Lockwood and children Andrew, Kim and Erin of Unionville, Ontario have returned home after spending a week at the home of Brian's parents, Ernie and Dorothy Lockwood.

Joann Cleveland and her nephew Craig Frost have returned after a two-week stay in Florida.

Ian and Shirley Smith have returned home after spending some days at the home of their son and daughter-in-law, David and Lydia Smith in Toronto.

Pat and Lis Foley and sons Michael, Andrew and James spent a week in August with Pat's parents, John and Phyllis Foley. Weekend guests at the same home were Paul and Julie Foley of Ottawa.

Bill and Catherine (Walsh) Clarke from Oakland, California were recent visitors of Phyllis and John Foley.

Labour Day Weekend visitors at the home of Maleck and Eleanor Besmargian were Julie and Dean Leader and daughter Sabrina of Brockville, Ontario.

Mrs. Audrey Allanson of Sherbrooke called on her mothers, Mrs. Irene Coates.

Janet Kraft of Kitchener, Ont., and Marjorie Davio of Rock Island, Que., were visiting Mrs. Ruth Ashman.

Other guests at St. Paul's Home recently include Frank Moller of Scotstown, Ferne Pehleman, Dorothy Harper and Helen Groom, and Muriel Watson and Lillian Cook who entertained the ladies with an afternoon of Bingo with prizes and lunch.

Hatley

Mrs. Wm. Cutler

Mrs. Marion Murray of Johnson, Vt. spent several days with her sister, Mrs. Howard Ayer and visited Mr. Ayer in hospital. Roland Bowen was a supper guest of his sisters one evening while Marion was here.

Kenneth Bryan of Calgary has been visiting his sisters, Mrs. Clinton Knapp and Mrs. Stanley Whitcomb and their families.

Congratulations go out to Jason Morse and the Lyle Roarke family for winning prizes at the Ayer's Cliff Fair on their Simmental and Shorthorn cattle.

Butch Gaulin of Tilsonburg, Ont was visiting Mr. and Mrs. Michael Locke and girls recently.

Mr. and Mrs. Garth Perkins of Cape Tormentine, New Brunswick spent a few days with her brother Richard Kent, Mrs. Kent and boys recently, enroute home from a trip across Canada in August. They were accompanied on the trip by his brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. Carmen Perkins of Athelston, Que.

Toni Morse Smith and little daughter Megan of Perth, Ont., spent a week with her parents, Mr. and Mrs. Belmar Morse and Jason.

Mr. and Mrs. Galen Drew of Burlington, Ont. spent a day recently with his brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. Lester Drew and were supper guests of Mrs. Hazel Hartwell and Roland Bowen one day.

Mr. and Mrs. Gordon Clyne of Nepean, Ont. spent Labor Day weekend with her mother, Mrs. Hazel Hartwell.

W.I. members and families enjoy interesting bus tour

STANBRIDGE EAST — On August 4 seven members of the Stanbridge East Women's Institute with husbands and friends, joined the Missisquoi Historical Society bus tour to Montreal to visit the Botanical Gardens. Once there everyone went their separate ways to enjoy what interested them most.

The gardens stretch over a vast 75 hectares boasting 26,000 species and varieties of plants in ten greenhouses and thirty gardens.

The greenhouses are a huge "indoor garden", where visitors can take a trip around the world, exploring tropical forests and desert regions, the land of ferns, the garden of weedlessness and a collection of miniature trees, not to mention the marvellous orchids and the magnificent displays of seasonal flowers.

The Chinese Garden is the largest of its kind outside of Asia. Its stone mountain, waterfall, Dream lake and seven pavilions, one of which houses a fabulous penjing (miniature trees) collection, its bridges, plants and architectural charm all transport visitors to a serene and timeless corner of China. Of particular interest were the waterlilies and hyacinths. one pavillion houses some beautiful flower

arrangements.

The Japanese pavillion hosts various cultural and artistic exhibitions, and displays a bonsai collection. The "Reflection Garden" was unique in that it consisted of several large stones surrounded by pebbles in which patterns had been traced. One wondered how this could have been achieved without leaving footprints. The lake with its waterfall, brightly colored carp and crane was most picturesque.

The Insectarium with its collections of live and mounted insects is a museum like no other. Some 150,000 specimens from 100 different countries make up this magic universe. In the outdoor screen tent one can walk amongst the most beautiful butterflies in Quebec.

Other gardens displayed large collections of annuals, perennials, vegetables, shrubs, herbs and medicinal plants. Of particular beauty were the hanging baskets of fuchsia and other flowers, the roses, and a large collection of lilies growing beside two peaceful ponds where benches provided a place to sit and relax. The Alpine Garden complete with waterfall delighted the eyes as well as the ears. It was amazing to see such fragile plants growing profusely among

the rocks, some peeking from cracks where there was no visible sign of soil.

Some members enjoyed a ride in the "Balade", the sightseeing train, which gave a good overall view and eliminated a great deal

of walking. Although there was a cafeteria and snack bar at the Gardens some members ate picnic lunches while enjoying the beauty of the gardens. In spite of the threat of rain all day, not a drop fell. Everyone agreed it had been a most enjoyable day.



Together
WE CAN BEAT CANCER

GIVE GENEROUSLY

CANADIAN
CANCER
SOCIETY

SOCIÉTÉ
CANADIENNE
DU CANCER

SEARS

Expect more from Sears

3 DAYS AND COUNTING 'TIL...

SUPER SATURDAY & SUNDAY

SEPTEMBER 17 AND 18, 1994. STARTS 8:30 A.M. SATURDAY.

USE YOUR SEARS CARD &

DON'T PAY FOR

1

FULL YEAR

NO down payment required. **NO prepayment of taxes..**
NO minimum purchase required. **NO 3rd party credit application.**

Don't pay until September 1995, on approved credit, with your Sears card. \$25 administration fee applies. Offer in effect Saturday, September 17, and Sunday, September 18, 1994. Liquidation items in Clearance Centres and Catalogue purchases are no included in this offer. Ask for details.

On all Living Room, Dining Room & Bedroom Furniture.

On all Sears-O-Pedic[®] Sleep Sets, Chairs & Occasional Furniture.

On all Kenmore[®] Ranges, Refrigerators, Freezers & Microwaves.

On all Kenmore[®] Vacuums & Sewing Machines. **PLUS - On all TV's & VCR's by Sony, JVC[®], Pioneer[®] & Zenith.**

SEARS

Expect more from Sears

Sears Canada Inc. 'Reg.' or 'was' refer to Sears prices. Montreal region: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Quebec region: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. And others: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauve: 228-2222. Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

Not all items in this page have been offered for sale in all Sears stores.

Classified

CALL (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.,
or (514) 243-0088 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m., Monday-Friday

Or mail your prepaid classified ads to:

the Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

- 1 Property for sale
- 20 Job Opportunities
- 20 Job Opportunities
- 43 Campers - Trailers
- 61 Articles Wanted
- 70 Garage Sales

LENNOXVILLE — Lovely 3 bedroom brick bungalow on large lot, carport. Easy walking distance to all town facilities, campus. Ideally located on quiet, tree-lined cul-de-sac. Appliances, some furniture available. Asking \$78,400., which is \$6,500 less than municipal evaluation. More information and serious interest, call John, collect, Montreal, (514) 683-0574.

7 For Rent

SHERBROOKE — Wellington South, near bus stop. 2 1/2, \$250/month. 1 1/2, \$225/month. Semi-furnished, hot water included. Call (819) 563-7548.

5 MINUTES from Lennoxville — Very large 5 1/2 room apartment, quiet and comfort guaranteed! Call (819) 562-4579.

Les APPARTEMENTS
Desjardins Belvidere
Lennoxville
Community center for seniors
Promotional offers available
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 with pool sauna, furnished or non-furnished
Beautiful landscaping
823-5336 or (819) 564-4080

10 Rest Homes

CARRAGHER'S HOME — Private room and semi-private room with bathroom, infirmary. Long-term care. Beautiful surroundings. Owners live on premises. Call Lucie (819) 564-3029.

LONDON RESIDENCE, Sherbrooke — Rooms with bathrooms, call-bell, nurse on call 24 hours, qualified staff. Call (819) 564-8415.

20 Job Opportunities

BARTENDERS — Obtain lucrative bartending employment. The Master School of Bartending courses start October 31, at Delta Hotel, Sherbrooke. Recognized certificate. Inquire regarding special prices. 1-800-561-1781.

RATES
15¢ per word
Minimum charge \$3.75 per day for 25 words or less.
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change
3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge
Use of "Record Box" for replies is \$3.00 per week.
We accept Visa & MasterCard
DEADLINE 11 a.m. working day previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking
Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

Dishwashing & Laundry Detergents
Opportunity for well connected, bilingual sales & service rep serving food service & laundry accounts in restaurants & institutions. We offer a unique, hard to beat chemical program. Excellent pay package for qualified applicant. You will offer quality, proven products & modern dispensing equipment at very competitive prices. In strictest confidence, please fax resume of work & personal history to Sales Manager, Brisk Corp.:
(514) 747-3674

20 Job Opportunities

ENGLISH SPEAKING WOMEN'S volunteer group requires part-time (possible weekends and evenings), paid co-coordinator to start mid-October. Must be bilingual, a self-starter, and a team player with good managerial office and computer skills. Must have an interest in women's issues, knowledge of local community affairs and health and social resources. Must have a vehicle. Forward c.v. before September 30 to: Lennoxville and District Women's Centre, Box 102, Lennoxville, J1M 1Z3, to the attention of the Hiring Committee.

FREE TO TRAVEL — Canadian Company has 8 openings for people from 17 to 21 who have just graduated or quit school. Team work in public relations. Paid training program and transportation supplied. Must be neat in appearance and free to travel Quebec and the Maritimes immediately. For personal interview, present yourself at the Delta Hotel, Sherbrooke, on Wednesday, September 14 between 1 p.m. and 4 p.m. and ask for Mr. Renaud. No phone calls please. Parents welcome on interview.

THE LENNOXVILLE & DISTRICT Women's Centre is looking for a friendly English-speaking woman who is a social aid recipient and is eligible for the EXTRA programme. Her duties will be answering the phone, computer (WordPerfect), filing and greeting drop-ins. Please send a current C.V. to P.O. Box 102, Lennoxville, Qc., J1M 1Z3.

25 Work Wanted

HANDYMAN — To do odd jobs, carpenter jobs, yard work, lawn mowing, painting, chores for farmers, and have truck and trailer. Ask for Bruce, call (819) 842-2025.

26 Courses

FRENCH SECOND LANGUAGE COURSES
Only \$50.00 Afternoons or evenings (75 or 90 hours)
LEARN WORD PERFECT 6.0
for only \$2.00 / hour
Register Now!
Eastern Townships Adult Education Services
(819) 566-0250

28 Professional Services

FLORIST
Chuck and Cathy's New Florist Shop is now open at 380 Queen, Lennoxville. Not only fresh and dried flower arrangements for weddings, funerals and all occasions, but also books on nature and gardening, pottery, helium balloons, house plants, etc., etc. Teleflora. Local deliveries. (819) 565-3053.

29 Miscellaneous Services

ARE YOU or do you know of an elderly person who needs help cooking and cleaning. If so, please contact Tina at (514) 539-1695.

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

HAVE YOUR LAWN TRACTOR, mower, trimmer, tiller, saw, etc. serviced. We do most makes and buy/sell new/used equipment. Pick up and delivery. Dougherty Equipment Enr., Lennoxville, (819) 821-2590, fax 563-7324.

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

PAINTING, PAPER HANGING. Quality work, competitive rate, free estimate. 30 years experience. Also wall-paper removal and joint plastering. (819) 563-8395.

31 Travel

THERE ARE STILL seats available on our Branson, Missouri Tour — September 22-October 1, 1994, featuring Barbara Mandrell, Mel Tillis, and much more! Reserve now for this once-in-a-lifetime country music feast! Infores.: Randmar Adventures (819) 845-7739; Escapade Travel, Quebec permit holder.

32 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment.

40 Cars for Sale

1968 BUICK LESABRE — 2 door, hardtop, light blue, 5 spoke Craggers, good tires. Original motor: 350 big block. Fair shape, minor body work. \$2,500 or best reasonable offer. Call (819) 876-2231.

1984 HONDA ACCORD hatchback, good for parts. Low mileage on new clutch, alternator, battery, wires and fuel pump. Make me an offer. Call (514) 263-0741.

1986 CAMARO, V-6, 5 speed, p.s., p.b., new paint, \$2,500. 1986 Volkswagen Jetta Carat, fully loaded, automatic, p.s., p.b., \$4,000. Call (819) 876-5245.

1990 VOLKSWAGON JETTA, 4 door, 5 speed. Excellent condition. \$6,800. Call (819) 563-5124.

1991 LADA NIVA 4x4 Jeep, 5 speed, 57,000 km., sunroof, AM/FM stereo cassette, 15" winter tires included. \$5,500 negotiable. Call (819) 346-6422.

41 Trucks for Sale

1983 DODGE PICK-UP, D-150, 1/2 ton, slant 6, 4 speed manual, 133,000 km. No rust. Very good condition. Comes with winter tires on rims and cap. \$3,300. Call (819) 569-6345 and ask for Maurice.

GITAN CAMPER TRAILER, 16 ft., light weight, sleeps 5, with shower. Very clean. Call (819) 838-4694.

50 Fruits & Vegetables

APPLES — HEATH ORCHARD. Lobo, Summer Granny, Joyce and others. You pick or already picked. Honey, jams, jellies, Maple products, squash. Baked goods on weekends. Open daily 9 a.m. to 7 p.m. 5 miles North of Stanstead, off Route 143, chemin Heath. (819) 876-2817.

FARMER BROWN — We have a good assortment of squash, pumpkins and pickling cucumbers. 1034 Duvernay, Sherbrooke. Call (819) 562-6261.

59 Western Apparel

WESTERN BOOTS starting at \$49.95. Western shirts and dresses for Country Line Dancing. Also nice selection of Western jewellery, and boot & shoe repair on premises. Boutique Western Rolland, 168 Queen St., Lennoxville. (819) 564-1948.

60 Articles for Sale

ATTENTION! ATTENTION! Linoleum, carpets, slightly imperfect, at very affordable prices. Tapis Multi Prix, 5130 Bourque Blvd., Rock Forest (under the water reservoir).

BEAUTIFUL pre-finished entrance ways in Mahogany, Cherry, Oak and Teak. Windows, Roofing, Mouldings. All qualify for renovation grants. Materiaux P.L.M. Inc., King Shopping Centre, Sherbrooke. (819) 563-8728.

BEDROOM SET with mattress, \$125. Computer, Tandy 1000, \$500. Microwave, Samson, \$80. Sofa with chair, \$200. Sewing machine, Kenmore, with cabinet, \$125. Call (819) 564-0406.

BUY DIRECT from manufacturer — Quality mattresses, box springs, metal frames, pillows, foam cushions, etc. We deliver and dispose of old bedding. Since 1925. Waterville Mattress & Bedding (819) 837-2463.

NO MORE RAKING! New 5 h.p. Troybilt chipper vac, picks up leaves and chips up to 3.5" trees, 3 speed. 1 Columbia chipper, great for mulching and composting; 1 White chipper-shredder. Dougherty Equipment Enr., (819) 821-2590, Lennoxville.

SPECIAL INTEREST to WW II Veterans & War brides. I have 5 videos describing the war years in Britain 1939—1945 (brand new in original seal). This year being a year of remembrance as well as historical values. Please phone any time for more details (819) 876-2810.

STEVE'S CARPET & UPHOLSTERY — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering and upholstery needs. Installation. Free estimate.

USED EQUIPMENT SALE. Tillers: small Honda \$300, Allis Chalmers \$150. Snowblowers: Columbia 10 h.p./33" chains, electric start, great shape, \$950; Homelite 1028" \$900; 2 Canadianas 826" \$450 and \$400. 16 h.p. Dynamark tractor, special \$900. New push mowers, snowblowers, tractors, saws, chipper-shredders, etc., to clear! Dougherty Equipment Enr., Lennoxville, (819) 821-2590.

VERMONT CASTING STOVE, Resolute model, excellent condition. Call (819) 838-5029 or leave message.

WOOD STOVE (never used) — Vermont Castings Sequoia black enamel, brass trim, plus pedestal. Includes 24 ft. stainless steel chimney. Value \$4,500. Asking \$2,850. Call (819) 868-0653 or (514) 676-5699.

ANTIQU FURNITURE, old sewing machines, toys, postcards, tools, dishes, lamps, clocks and old advertising items. Call Charles Chute, Eaton Corner, (819) 875-3855.

WANTED: Pre-1950 textile curtains, draperies, also table linens, doilies, old sewing articles, clothing, hats, etc. Call (819) 569-7038.

WANTED TO PURCHASE — European, American and Canadian silver, furniture, paintings, watercolours or sculpture, Indian artefacts, ceinture fleche, jewellery and gold wristwatches. V.I. Antiques & Fine Art, 1165 Greene Ave., Westmount. (514) 288-7627.

WANTED: Used steel fence posts, 6 ft., 7 ft. or 8 ft. lengths. Also wanted: 3 face planer, 15 inches wide or wider. Call (819) 875-5233.

65 Horses

LOOKING FOR experienced and responsible English rider to share board of show horse, ring and trails, near Lennoxville. Call (819) 563-9414 after 5 p.m.

66 Livestock

FOR SALE — One 3 year old Jersey calf, due to freshen in November. Registered with no papers. Bred to Blond d'Aquitaine bull. \$900. Call (514) 292-5985.

68 Pets

REGISTERED DALMATION PUPPY, also one Poodle puppy, male. Vaccinated and veterinary inspected. Call (819) 346-5314.

9 BUNNIES FOR SALE — 6 Red and 3 all Whites, 8 weeks old. Call (819) 876-2810 anytime (Way's Mills).

Sawyer Wilson
Alice Wilson
889-2932

Douglas and Mabel Mackay accompanied their daughter and granddaughter Wendy and Julie Thome to Baltimore, Ont. when they returned home after spending several days here. En route they were luncheon guests of Ross, Hélène, Christopher and Karine Mackay in Brossard.

The Mackays spent a day with the Thomes before going to Lindsay, Ont. to spend a few days with Garth, Marion, Sean and Shari Mackay. En route they called on

GEORGEVILLE
Corner of East Road and chemin Channel. Saturday, September 17, 10 a.m. to 4 p.m. Everything must sell!

78 Construction

B. SALTER CONSTRUCTION Renovation and General Repair. Residential and commercial. Call (819) 569-0841.

82 Home Improvement

LES PLATRIERS de l'Estrie Orca. Taping, plastering, stuccoing. Specialties: repairs of all kinds, renovations or new construction. For free estimate call Dan (819) 820-7764, pager 556-6127.

88 Business Opportunities

MAKE EASY MONEY at home. No selling. No telephoning. For free literature, write to: 2855-7478 Quebec Inc., 12 Martin St., Waterloo, Quebec, JOE 2N0.

VENDING ROUTES — Buy/sell, new/used, full service. 1-800-368-8363.

VENDING ROUTE: Tired of get rich quick deals? Want a good, solid, real business? We got it! Priced to sell. 1-800-820-4353.

89 Personal

MEET NEW PEOPLE the fun easy way today. Call us now at 1-900-451-4410, ext. 2444. \$2.99 per minute. Must be 18 years of age. Newcall, Ltd. (602) 954-7420.

SHERBROOKE GIRL'S NUMBERS: 1-900-451-3564, ext. 150, \$2.99/minute, 18 and over. Vision Exports, Inc.

CARRIERS WANTED TO DELIVER *the Record*

The Record needs carriers for the following routes:

URGENT!
Rte 452
Danville
No Collection Required

Please apply to:
Circulation Department
569-9528



TO PLACE YOUR PREPAID CLASSIFIED AD:
TELEPHONE: (819) 569-9525 (514) 243-0088
BY MAIL: Use this coupon
IN PERSON: Come to our offices
2850 Delorme Street, Sherbrooke or 88 Lakeside Street, Knowlton
OFFICE HOURS:
Sherbrooke: Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Knowlton: Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:00 p.m.
DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication
ALL ORDERS MUST INCLUDE STREET ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER
THE RECORD RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR EDIT ANY ADVERTISEMENT.

PLEASE PRINT CLEARLY
CATEGORY NAME _____ CATEGORY NUMBER _____

MAIL THIS COUPON TO: **The Record**
P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (min. \$3.75) \$0.15 x _____ words x _____ days = \$ _____
(multiply) x .07 GST _____
SUBTOTAL _____
(multiply) x .065 PST _____
TOTAL _____

ADVERTISER'S NAME _____
STREET ADDRESS _____
PROVINCE _____ POSTAL CODE _____
TELEPHONE () _____
PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:
CHEQUE MONEY ORDER CREDIT CARD
CREDIT CARD PAYMENT:
MASTERCARD VISA
CARD NO. _____
EXPIRATION DATE _____
SIGNATURE _____

Special
Take a classified ad for 6 consecutive days and we'll give you 3 consecutive days more FREE.
NO REFUNDS

Wednesday, September 14, 1994

NORTH 9-14-94
 ▲K J 9 8
 ♥Q J 10 9 8 2
 ♦-----
 ♣A 9 2

WEST
 ▲7 6 5 3
 ♥-----
 ♦Q 10 7 5
 ♣J 8 6 5 3

EAST
 ▲-----
 ♥7 6 5 4 3
 ♦K J 6
 ♣K Q 10 7 4

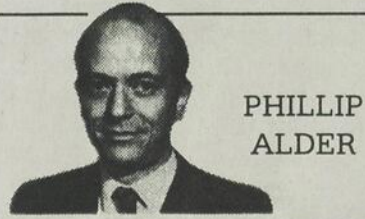
SOUTH
 ▲A Q 10 4 2
 ♥A K
 ♦A 9 8 4 3 2
 ♣-----

Vulnerable: Both
 Dealer: South

South West North East
 1♦ Pass 1♥ Pass
 2♠ Pass 4♦ Pass
 7♣ Pass Pass Pass

Opening lead: ♦5

BRIDGE



PHILLIP ALDER

Wednesday, Sept. 14, 1994



Wednesday, Sept. 14, 1994

Interesting times could be in the offing for you in the year ahead where your social life is concerned. It looks as though several casual relationships might grow into enviable friendships.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) It won't be necessary for you to try to keep up with the Joneses today, because you are already a stellar attraction to your peers. Pretenses aren't needed to endorse your image. Virgo, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing \$1.25 to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) For some reason, you might be inclined to think no one cares about you today. On the contrary, a situation might develop that'll show you how strongly everyone is pulling for you.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) You're a charmer today and everyone you come into contact with will be impressed by your charisma. Their obvious approval will smother any feelings of rejection that may have crossed your mind.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) An opportunity orchestrated on your behalf today by someone behind the scenes is a strong possibility. It'll be something that could help improve your financial position.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Although you might not be aware of the impact of your words, today you'll have a faculty for saying things that will boost the spirits and optimism of others.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Gaining compassion from everyone you encounter might not be in the cards for you today. However, those who are in a position to make things easier for you will be the ones who'll respond.

PISCES (Feb. 20-March 20) When conversing with someone whose mind you respect today, be an attentive listener. He/she could be the conveyor of some valuable information you can put to immediate use.

ARIES (March 21-April 19) Today you're likely to be both very productive and very effective, even when confronted with a challenge by one who has opposed you previously. It'll take more than this person to stop you.

TAURUS (April 20-May 20) Your best asset today is your ability to create order out of chaos and it looks like this talent will be applied to two related situations. Trust your gifts.

GEMINI (May 21-June 20) It looks like something you've been wanting to change might be changed today, but owing to an influence other than your own. Nevertheless, its end result should serve your purpose.

CANCER (June 21-July 22) Today you are a fast thinker who possesses sound judgment. It appears that you're going to be able to implement your ideas quite effectively.

LEO (July 23-Aug. 22) Probabilities for personal gain are strong today, because you could have some ingenious concepts or be quite resourceful. What you envision will be possible.

©1994 NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

ASTRO*TONE™
 Your expanded daily horoscope
 1-900-820-1444
 Access Code 100
 95 cents per minute.
 Touch-tone phones only.

Bulwer

Mrs. George Pinchin
 Sharon and Ed Laberee spent the weekend of August 6 and 7 in Montreal to attend the marriage of Sharon's nephew, Michael Mastine to Pamela Storr. The wedding took place at Madison Baptist Church, Montreal, followed by afternoon and evening celebrations at Hotel du Gouverneur, Ile Charron. On Sunday, along with other wedding guests, they gathered at the home of Pam's parents, Marion and Clayton Storr of Brossard, to enjoy the newlyweds opening their gifts.

The following Friday, Cathy, Philip, Shannon and Shawn Moore of London, Ont., and Betty and Archie Moore, Lennoxville, were dinner and evening guests.

On August 20, Sharon and Ed Laberee, and Judy, David and Tara Laberee, Richmond, were dinner and evening guests of Marion Laberee, Lennoxville to celebrate Ed's birthday.

Guests of Charlotte Bullard one afternoon were Alice Drake and Mabel Findlay of Lennoxville.

Gerald and Catherine Low were evening guests of Mr. and Mrs. Clifford Brown one evening, while Marjory Pinchin visited with Sadie.

ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender

9-14

FRANK & ERNEST® by Bob Thaves

9-14

FINANCE MANAGER

DO YOU HAVE ANY CREDIT HISTORY?
 ACCORDING TO MY BANKER, ALL MY CREDIT IS HISTORY.

9-14

ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson

9-14

BIG NATE® by Lincoln Peirce

9-14

GRIZZWELLS® by Bill Schorr

9-14

THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom

9-14

EK & MEEK® by Howie Schneider

9-14

KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright

9-14

BEATTIE BLVD.™ by Bruce Beattie

9-14

Crossword

- ACROSS**
- 1 Rip-off
 - 5 Amateur radio operators
 - 9 Summoned
 - 14 Particle
 - 15 Russian sea
 - 16 Got up
 - 17 Congest
 - 18 Fully grown pike
 - 19 Subscribe again
 - 20 Roger Miller song hit
 - 23 Sign gas
 - 24 Milky white gem
 - 25 Choose
 - 28 Golf gadgets
 - 31 Pittsburgh pro
 - 33 Turf
 - 36 Killer whale
 - 38 Race distance
 - 39 Bogart/Hepburn film
 - 44 Competition
 - 45 Prohibited
 - 46 Blushing
 - 47 Causing disintegration
 - 51 Sora
 - 53 Shriver of tennis
 - 54 Storm
 - 56 Burden
 - 59 Pat Conroy novel
 - 64 Orchestra members
 - 66 Bancroft or Meara
 - 67 Story
 - 68 Deputized group
 - 69 Drunkards
 - 70 Major ending
 - 71 Assists, criminally
 - 72 Cupid
 - 73 Understood
- DOWN**
- 1 Ill
 - 2 Bobwhite
 - 3 In accord
 - 4 Whim
 - 5 Moiety
 - 6 In — (stagnating)
 - 7 Domineering male
 - 8 Snoozes
 - 9 Release conditionally
 - 10 Location
 - 11 Venice worker
 - 12 Compass pt.
 - 13 Moring moisture
 - 21 — a kind
 - 22 Stoolie
 - 26 West Indies volcano
 - 27 Course
 - 29 Goof
 - 30 Branch of knowledge: abbr.
 - 32 Flightless bird
 - 33 — throat
 - 34 John or Maureen
 - 35 Rot
 - 37 Deed
 - 40 DDE challenger
 - 41 Rhine feeder
 - 42 Barkley's org.
 - 43 Blanket
 - 48 Showy flowers
 - 49 Motor vehicle
 - 50 Put in a crate
 - 52 Dally
 - 55 Domingo, e.g.
 - 57 — with Judy
 - 58 Greek letter
 - 60 Take a break
 - 61 Aware of
 - 62 Actor Parker
 - 63 Acom, e.g.
 - 64 WWII agcy.
 - 65 Hair style

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14				15					16			
17				18					19			
20			21						22			
	23						24			25	26	27
				28		29	30		31			32
33	34	35		36				37				38
									41	42	43	
44								45				46
47				48	49	50		51			52	
53			54					55		56	57	58
		59	60					61	62			63
64	65						66				67	
68							69				70	
71							72				73	

©1994 Tribune Media Services, Inc. All rights reserved. 09/14/94

Tuesday's Puzzle solved:

L	A	S	T	S	A	L	E	C	M	A	P				
E	S	T	O	P	S	A	L	A	D	A	N	E			
S	H	I	N	E	S	I	L	L	O	R	E	L			
E	E	R	I	E	C	A	N	A	L	V	I	N	E		
					D	A	Y	I	D	E	A	T	E		
C	H	A	F	E	D	S	T	O	A	T					
P	O	L	A	R	S	T	O	P	W	A	T	C	H		
L	O	D	I	P	A	I	N	E	L	I	R	E			
S	T	A	R	T	L	I	N	G	R	E	N	E	E		
					Y	E	A	S	T	R	E	S	T	E	D
B	O	M	B	A	Y	B	E	G							
O	R	E	O	S	I	T	E	S	E	E	I	N	G		
R	A	T	A	U	N	I	T	N	I	T	E	R			
E	T	A	T	I	S	L	E	T	R	A	L	A			
D	E	L	T	O	L	L	S	E	L	L	S				

09/14/94

Obituary

Bishopton

Brenda Bailey
884-5984

On August 23 the Christmas Club met at the home of Clara Herring. There were six members present. Also Mrs. Densel Kenney from Port Carling, Ont. and Mrs. Lloyd Harrison from Lennoxville dropped in to say "Hello". The ladies played Mille Borne and the prizes went to Bernice Clarke, Dorinne Davis and Ona Gilbert. Lunch was served and a social time was enjoyed. The next meeting will be in September at the home of Madelyn Betts.

Velma Nicholson from Napanee, Ont. was recently a visitor in many homes around Bishopton, Brookbury and Huntingville. Velma spent about 10 days in the area, and has safely arrived back at her home.

Grayce Betts recently spent a week in Sacramento, Cal. to attend the International Rebekah Assembly and was installed as an International Officer. She was accompanied by Barbara Blair of Sawyerville. On Saturday they spent some time at the Casinos in Reno Nevada before returning home on Sunday (non the richer).

A Brunch was served on Sunday the 28th by Maxwell Rebekah Lodge C17 in Bishopton. We thank all those who helped to make it a success, your assistance was appreciated.

ANNIE EDNA (MacLEOD) COREY

Annie Edna MacLeod was born in the community of (Galson) Gould, Quebec, on December 14, 1895; the eldest of seven children to Murdo Hughie and Ora MacLeod.

Her death came peacefully on August 24, 1994. She had lived at the Robinson Residence, a retirement complex for teachers, for almost two years.

In her prime days she had been a teacher in Gould and Stanbridge East, Quebec; having received her Teacher's Certification at Macdonald College in 1914.

Edna MacLeod was married to Frank Leslie Corey in October 1919, and lived on the family homestead at Stanbridge Ridge, which property dates back to 1859. Her husband Frank predeceased her in January 1963. They had three children: Douglas, who gave his life during his tenure with the R.C.A.F. in 1942; Hugh, whose ministry with the Assemblies of God began in 1952; and Jeane, who lived and worked in this area following her stint in the C.W.A.C. for two years.

Edna was active in the local Women's Institute, and was recognized as a life member and was also a life member with the United Church Women of the Stanbridge East United Church. She also was keenly involved in the Red Cross during World War II.

Funeral activities were from Dion's Funeral Home in Bedford, with the final service from the Stanbridge East United Church. Pastor Brett Anningson officiated with Rev. Keith Eddy, a former pastor assisting. Also participating were Barry Corey and Bonnie (Corey) Mills, her grandchildren, and Ossie Mills and Hugh Corey. With the choir in attendance, special music was provided by Frank and Karen Rydwansky of Quincy, Mass. Edna Corey had previously selected the hymns and bearers for her memorial service. The large attendance reflected the esteem in the community. Relatives and friends came from Boston, Mass., Burlington, Vt., Louisville, Co., Charlotte, N.C., Toronto, Ont., Montreal, Sherbrooke, Lennoxville, Scotstown, and Milan, Que., as well as the surrounding area.

Interment was in the Stanbridge Ridge Cemetery.

Go with me when the shadows fall,
And dimmer grows my sight,
Hold then in Thine my trembling hand,
And lead me through the night,
And when at last my spirit leaves,
The scenes of earth below,
Still hold my hand in Thine, dear Lord,
Go with me as I go.

Women's Institute meeting — 50 Plus Club meets

MELBOURNE RIDGE — The Melbourne Ridge W.I. met in the Melbourne Ridge Church Hall on September 6 with Shirley Johnston and Judy Gallager as hostesses.

The President, Chris Blake opened the meeting with members repeating the Collect and Oath of Citizenship, she thanked the hostesses and welcomed Lee Hogle. Motto: "Books and friends should be well chosen and well cared for". Roll Call: Bring a prize for the October Bingo and was answered by 18 members.

The Secretary, Marg Smith read the minutes and were approved, she also read a report of an executive meeting held regarding a catering on October 1st. Treasurer, Paul Nelson gave the financial report.

Correspondence was a letter of appreciation from the Wales Home for our participation in the birthday parties. A letter about the Terry Fox Run on September 18 was read, two members plan to participate and a donation was made to this event. A letter was read from St. Francis thanking us for our gift of three books to Grade one classrooms. An invitation was read from Cleveland W.I. to attend their 75th anniversary, two members will attend. Joan Morrison will visit our friends at the Wales Home this month. Pennies for Friendship were collected.

Convenors' reports — Agriculture: Robin Fowler read about how research is using insects to devour a bothersome weed, "the thistle".

Safety: Joan read from the annual safety report.

Canadian Industries: Marian Mountain read an interesting article how a single sugar maple or white pine can absorb 13-12 ton of carbon dioxide from the atmosphere. Canadian industries are the worst pollutants.

Health: Judy read about a new computer spine — a scope which is more efficient for back examinations than an X-Ray.

Home Economics: Shirley Johnston read, "Drug get the

drop on lazy eye", better than an eye patch, and one about a new enzyme reducing cholesterol, tested on rabbits and results seen within 70 minutes of treatment, she also solicited food for catering on October 1st.

Citizenship and Legislation: Susan Mastine read, "The privilege of being Canadian".

International Affairs: Janine Sterl was absent, Joan read her prepared article about the Eve Roche beauty products and Jacques Roche Foundation and living in a natural environment.

Education: Shirley Fowler introduced Lee Hogle, one of the host families for two children from Cheronobyl project, there were 10 children in eight families in this area and 300 in Canada. She spoke how this had shown their children a concrete way to help others and to learn about their differences. She spoke about how the children had improved in six weeks and had pictures to show and felt it was a learning experience for all, she was thanked by Shirley and presented with a small gift.

Publicity: Noreen Wilkins had reported to Record

Cheer: Marjorie Smith reported sending one card since last meeting. The birthday song was sung for Jean and for Judy who was absent in August.

Shirley Fowler had a nice baby set for the inter-branch competition she was given a prize for it. Chris won the monthly draw.

Our October meeting will be held in St. Andrews Church Hall, it will be a pot-luck supper followed by bingo. It will be on Friday, October 7 at 6:00 p.m. for a meeting followed by supper for members and families. Please note that it is held on Friday, October 7 rather than our regular day, Tuesday, October 4, and members are reminded to bring food for a sale.

Tea fees were collected and following the adjournment, an sumptuous lunch was served by the hostesses and a social time enjoyed.

AYER'S CLIFF — Members of the Ayer's Cliff and area 50 Plus Club met in the Legion Hall on Tuesday, September 6 at noon for their annual corn-on-the-cob dinner along with sliced tomatoes, cucumbers, hot dogs, chips and French bread.

Shortly after noon our President, Phyl Davidson welcomed everyone, especially our guests — John Foster who would entertain us later, and Dorothy Saanum of Halifax, Nova Scotia, who was a guest of her daughter Dyanne Saanum.

Betty Schoolcraft pinned anniversary corsages on Cliff and Edna Curtis, Gordie and Frankie Stuart and Stan and Florina Drew and they received hearty applause and pictures were taken. George Jobel asked the blessing and we all lined up at the food table. Dessert was birthday cake, cookies and ice cream. We only had two birthday celebrants present — Mildred Ingalls and Lil Howell — as they stood by the cake pictures were taken, the birthday song was sung and they received a good hand clap. Madeleine Dezan and Dyanne Saanum served the cake and ice cream.

Tickets for the monthly drawing

Island Brook

Mrs. Garfield Spaulding
872-3671

Mr. and Mrs. Leslie MacLeod spent a week of their holidays in Price Edward Island, which they enjoyed as they toured the Island and stayed at different camp sites, saw the different ways people live down East.

Mrs. G. Boutin received the sad news of the passing of her uncle and aunt Mr. and Mrs. Cyril Lowry. Sympathy is extended to her and her mother, and the Lowry family.

Mr. and Mrs. Garfield Spaulding attended the wedding of Mr. Randy Spaulding and Kim Johnson held at St. Mark's Chapel, Lennoxville and reception at a Hall in Sherbrooke on Fairmount Street.

Mr. and Mrs. J.P. Tanguay (Carol Gagnie) had as guests her

Birth

GOYETTE-BURNHAM — Jasmine would like to announce the safe arrival of her baby brother, Zackary Owen, on Friday, September 9, 1994 at 5:45 a.m. Son of Rusty and Patti. Proud grandparents are Robert and Fern Goyette of Sutton, Juanita Burnham of Dunham and Pete Burnham of East Farnham. Many thanks to nurse Monique Hupin, Dr. Cosmon and the B.M.P. Hospital staff.

Death

ATTO, Dora (Cunningham) — Passed away September 12, 1994 at La Providence Hospital, Magog, Que., in her 97th year. Beloved wife of the late Lynn Atto. Step-mother of Dennis (Joyce) of Nanaimo, British Columbia and the late Wilson (Jean) of Winnipeg, Manitoba and sister-in-law of Artha Dunsmore of Lennoxville, Que. Sadly missed by her nephews, Don Cunningham and Robert (Brock) Jamieson and several grand-nephews. At her request there will be no visitation. Cremation to follow. A memorial service will be held at St. Luke's Anglican Church on Friday, September 16 at 2 p.m. The family will receive condolences 1/2 hour prior to the service. Interment in Pine Hill Cemetery. As memorial tributes, donations to a charity of your choice would be greatly appreciated. Arrangements by Ledoux Funeral Home, 150 Sherbrooke St., Magog, Que.

Deaths

GRAHAM, Juliette O'Bready — Suddenly at her home on Monday, September 12, 1994. Juliette O'Bready in her 97th year. Beloved wife of the late Germain Graham and daughter of the late Moise O'Bready and the late Georgianna Bazin. Resting at the Steve L. Elkas Funeral Home, 601 Conseil St., Sherbrooke — 565-1155, where funeral will leave on Friday, September 16, 1994 at 1:45 p.m. for service in St. Michel Cathedral at 2 p.m. Interment at St. Michel Cemetery. Visitation on Thursday from 7 to 10 p.m., day of funeral, 11 a.m. As memorial tributes, donations to the charity of your choice would be gratefully acknowledged.

PLOUFFE (PLUFF), Catherine (nee Cabana) — At Ottawa, Ont. on Saturday, September 10, 1994, age 82. Spouse of the late Arthur Plouffe (Pluff). Mother of Paul (Margaret Bush), Calgary; Lina (Edouard Chasse), Sherbrooke; Lorraine (James Dale), Ottawa; Marcelle (Clement Forest), Magog and Nelson (Lise Beauvais), Vancouver. Grandmother of 16 grandchildren and 16 great-grandchildren. Also left to mourn, brothers-in-law, Louis Pluff (Rosemary), Conn. and Nelson Pluff (Peggy), Conn., other relatives and friends. Resting at Salon Funeraire Brien et Monfette, 33 Bowen S., Sherbrooke — 565-9393. Visitation on Thursday from 2 to 4 p.m. and 7 to 10 p.m., day of funeral from 9 a.m. to 10:45 a.m. Funeral service on Friday, September 16, 1994 at 11 a.m. at St. Patrick's Church. Interment at Jardins du Souvenir de l'Estrie Cemetery.

In Memoriam

DUDLEY, Wayne — Who left us September 14, 1986. Your smile we will always remember, Your voice we will always recall, Our memories to treasure forever Of one so dear to us all.
YOUR FAMILY

SIMPSON, Hilda — In loving memory of our mother, grandmother and great-grandmother who left us one year ago September 14, 1993.

No time to say goodbye, Though your smile is gone forever
Your hands we cannot touch, Still we have so many memories Of you and love you so much.
Sadly missed by
MRS. GERTRUDE LLOYD
AND FAMILY

Card of Thanks

WHITEHEAD — I wish to express my sincere thanks to everyone who helped to make my 80th birthday party such a success. For the many phone calls, birthday cards, the relatives and friends who came to our home and to our wonderful family who spent several days with us preparing for the occasion. Many, many thanks to all.

HORACE WHITEHEAD

Subscribe Now!

the Record

CALL COLLECT

SHERBROOKE KNOWLTON
569-9528 243-0088

In Memoriam



J.H.D. MACKAY
of Marbleton

In loving memory of a dear husband and father who died accidentally September 14, 1964 while at his work at Dominion Lime Ltd. at Lime Ridge.

You cannot say, you must not say
That he is dead. He is just away!
With a cheery smile
And a wave of the hand,
He has wandered into an
unknown land
And left us dreaming how very fair

It needs must be,
Since he lingers there;
So think of him faring on, as dear
In the love of there as the love of here.
I think of him still as the same,
And say he is not dead, he is just away.

James Whitcomb Riley

Thirty years have passed since
that sad day.
Sadly missed and never forgotten.
IDA (wife)
JAMES, ROBERT (sons)
LINDA, SHIRLEY
(daughters)

Poaching goes against our nature!



Canadian Wildlife Federation
For more information, call
1-800-563-9453

PLEASE NOTE

ALL — Births, Card of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and Items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters. All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.
BRIEFLETS (No dances accepted)
BIRTHS
CARDS OF THANKS
IN MEMORIAM

25¢ per word
Minimum charge: \$6.25

DISCOUNTS:
2 insertions 20% off
3 insertions 40% off
WEDDING DESCRIPTIONS, SOCIAL NOTES:

No charge for publication providing news submitted within one month, \$13.50 production charge for wedding or engagement pictures. Wedding write-ups received one month or more after event, \$18.50 charge with or without picture. Subject to condensation.
ALL OTHER PHOTOS: \$13.50

OBITUARIES:
No charge if received within one month of death. Subject to condensation. \$18.50 if received more than one month after death. Subject to condensation. All above notices must carry signature of person sending notices.

DEATH NOTICES:
Cost: 25¢ per word.
Discount:
2 insertions 20% off
3 insertions 40% off

DEADLINE:
For death notices to appear in Monday editions:
Death notices may be called in to the Record between 5 p.m. and 9 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:
Death notices may be called in to The Record between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear.

To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-1187 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If any other Record number is called, The Record cannot guarantee publication the next day.

TO PLACE YOUR PREPAID BIRTHS, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAM, BRIEFLETS AND CEMETERY NOTICES:

BY MAIL: Use this coupon
IN PERSON: Come to our offices

2850 Delorme Street, Sherbrooke, Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
or 88 Lakeside Street, Knowlton, 8:30 a.m. to 1:30 p.m.
Information: (819) 569-9525 or (514) 243-0088.

DEADLINE: Noon working day previous to publication.

Discounts: 2 insertions 20% off
3 insertions 40% off.

ALL ORDERS MUST INCLUDE
STREET ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER

PLEASE PRINT CLEARLY 25¢ per word. Minimum charge \$6.25.

MAIL THIS COUPON TO: The Record
P.O. Box 1200, Sherbrooke,
Quebec J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (min. \$6.25) \$0.25 x _____ words x _____ days = \$ _____
(multiply) x .07 GST _____
SUBTOTAL _____
(multiply) x .065 PST _____
TOTAL _____

ADVERTISER'S NAME _____

STREET ADDRESS _____

PROVINCE _____ POSTAL CODE _____

TELEPHONE () _____

PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:

CHEQUE MONEY ORDER CREDIT CARD

CREDIT CARD PAYMENT:

MASTERCARD VISA

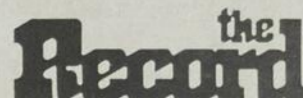
CARD NO. _____

EXPIRATION DATE _____

SIGNATURE _____

THE RECORD
RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR
EDIT ANY ADVERTISEMENT.

Sports



'We intend to keep them on their toes'

Gaiters soccer team aims to get a little respect



Bishop's backup goalkeeper J.F. Thibault goes through an interesting drill Tuesday in preparation for today's home opener.

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — When people talk about university soccer in the Eastern Townships, they usually talk about the University of Sherbrooke Vert et Or. The Bishop's Gaiters are seldom mentioned in the same sentence.

Last year the Vert et Or were the kings of Canadian men's soccer, winning the university championship (CIAU). The Gaiters were the peasants of the Quebec league, failing to make the playoffs.

That was then, this is now and the new improved Gaiters are ready for an uprising. Admittedly, Bishop's won't topple Sherbrooke from its throne, but the Vert et Or won't be leaving Lennoxville with an 8-0 victory following today's season opener.

Last year Sherbrooke routed Bishop's by that score, but the Gaiters showed incredible improvement during a 3-0 exhibition loss last Wednesday to the Vert et Or.

IMPROVEMENT ALREADY

"It was only our second day of camp so we still had 30 players with the team. It's already an improvement," said fifth year coach Richard Pierre-Gilles. "We intend to keep them (Sherbrooke) on their toes."

Bishop's isn't ready to challenge for the top spot, but Pierre-Gilles says a playoff spot is a reasonable and attainable goal for his young team.

Pierre-Gilles had an exception-



Richard Pierre-Gilles is optimistic about the Gaiters future.

nal recruiting season that has brought a river of new blood to Bishop's struggling soccer program.

"It's unfortunate that the program has known its share of difficulties because of the lack of available English players in the area. The francophone players tend to go to Sherbrooke," Pierre-Gilles explains. "We need to go get our players from elsewhere."

NEW PLAYERS

Along with the crop of players from Quebec and Ontario, this year's Gaiters roster includes players from the United States and France.

Pierre-Gilles is expecting a stronger season with the addition of players like Luis Decaire and Paa-Ekwo Brown from Virginia, Sean Nalette from Vermont and the Montreal duo of defender Pat Toppetta and midfielder Mike D'Alessandro.

Traditionally Bishop's has been forced to suit up a lot of

players who had very little soccer experience, Pierre-Gilles says. That's no longer the case.

"It's a new team," Pierre-Gilles says. "Now we have players with soccer experience. I think with time the rookies we have here will be able to do a lot."

All told, 13 of Bishop's 20 players are rookies and eight of 11 starters in today's game will likely be first-year Gaiters.

With such a large group of first-year players, the Gaiters will be looking for striker Dave Dunlop and team captain Gord Coleman to provide some important leadership, Pierre-Gilles says.

"I like this bunch of players. Hopefully this group will eventually be able to achieve greater heights than Bishop's soccer has ever reached," Pierre-Gilles says.

The Gaiters begin their quest to join soccer's royalty today at 5 p.m. against Sherbrooke at Bishop's.

Demers says 310 needed

Canadiens lean on rookies for goals

By Bill Beacon

MONTREAL (CP) — Coach Jacques Demers wants 27 more



Jacques Demers ...

goals from the Montreal Canadiens this season.

Since a major trade is only a remote possibility, it is the rookies who will have to provide them.

"We need at least 310 goals this year to make the playoffs," said Demers, whose team finished third in the Northeast Division with only 283 goals last season.

The Canadiens are coming off a two-game pre-season road trip on which they tied 5-5 in Detroit and lost 4-2 in Toronto. The defeat at Maple Leaf Gardens was of particular concern because the Canadiens took 40 shots but managed only two goals.

"The positive thing was that

we got the puck to the net and had lots of chances," Demers said Tuesday. "But we've got to learn to get the puck into the net."

"I know (Toronto goaltender) Eric Fichaud played well, but we've got to stop making goal-tenders look good."

The Canadiens are reported to have made pitches to Los Angeles for Luc Robitaille and to the New York Islanders for Benoit Hogue this summer, but neither sharpshooter ended up in Montreal.

The only trades concluded sent Kevin Haller to Philadelphia for Yves Racine in an exchange of defencemen and veteran defensive centre Guy Carbonneau to St. Louis for the

unproven Jim Montgomery.

That leaves largely the same cast as last season, plus the handful of rookies Demers expects to crack a lineup he hopes will be both bigger and more productive.

"We're not talking about trades," Demers said. "We want to see what we've got here first."

"We're hoping that maybe (Valeri) Bure or (Jim) Campbell or our other young players will do that for us."

Of key concern are road games, where the Canadiens managed only 124 goals in 42 games last season — the least among the eight Eastern Conference clubs that made the playoffs.

McMaster taking charge

Kings general manager wants more bite

By Grant Kerr

VANCOUVER (CP) — Bigger, stronger, faster. Those words creep daily into the many conversations by hockey general managers during training camp.

Sam McMaster, the new executive on the NHL block, is no different. He's charged with putting some bite back into the Los Angeles Kings, a team that fell from favor by missing the playoffs last season.

McMaster is schooled in the nuances of junior hockey in Ontario — strength combined with speed — with a short tenure in player recruitment with the Washington Capitals.

He joined the Kings last May after Nick Beverley was dismissed by the upper management of the Kings, a team in turmoil at the ownership level with the financial woes of former NHL chairman Bruce McNall.

"Bruce has made it very clear that his problems have nothing to do with the Los Angeles Kings," says McMaster. "I accept that and that's all there's to it."

McMaster treads carefully, but in reality he's a man of action.

The Kings have added size in newcomers Rick Tocchet, Troy Crowder and rookie pro Matt Johnson in an attempt to play with the big boys in the NHL West.

NOT LIKED

The new manager didn't endear himself to LA fans when he traded popular left-winger Luc Robitaille to the Pittsburgh Penguins for the rugged Tocchet, who once played junior for McMaster with the Sault Ste.

Marie Greyhounds.

Tocchet has a history of back problems and Robitaille a history of inconsistency, despite a scoring touch that produced three 50-plus-goal seasons.

"The biggest change for me is paying somebody \$500,000 for doing nothing," McMaster said this week in an interview.

"In junior we paid \$40 a week. Now we have guys earning \$500,000 and not accomplishing much. I have a difficult time with that."

McMaster wasn't taking a direct shot at Robitaille but the message is clear. He expects much more from the average Los Angeles Kings player this coming season.

And he expects the big men to play bigger. The smallish Kings were pushed around a lot last season until Marty McSorley returned from Pittsburgh late in the season — too late to reverse team form.

"We have to be more aggressive," McMaster said. "We can't have our players being pushed around any longer."

NETS STRONG

Beleaguered goaltender Kelly Hruddy should get some help from rookie Jamie Storr, 18, selected seventh overall in the NHL entry draft from the Owen Sound Platers.

"I don't think goaltending will be a huge concern for us," said McMaster. "Hruddy has looked sharp in camp, Robb Stauber is still here and Jamie Storr has the potential to be a truly great goaltender in the NHL."

Johnson, a strapping 230-pounder, has the muscle to play in the NHL. Now the Kings

must decide if the 18-year-old left-winger from the Peterborough Petes is ready for the tempo of the NHL game.

McMaster plays down his relationship with star centre Wayne Gretzky, who McMaster once convinced to leave home at 14 to play Junior B hockey.

"We've stayed in touch over the years, but that's about all," McMaster added. "I know Way-

ne, of course, but I'm not an aloof-type manager.

"I've got to know all the players, not just Wayne. I enjoy being with the team."

The Kings finished 18 games under .500 last season and saw two expansion teams — the third-year San Jose Sharks and the first-year Anaheim Mighty Ducks — finish ahead of Los Angeles in the standings.



Players like Luc Robitaille, who don't earn their keep, can expect to be traded.

The end is near for pro baseball season

NEW YORK (AP) — Saving the World Series seemed to be less important Tuesday than how to announce its demise.

By fax? By telephone conference call?

Acting commissioner Bud Selig reviewed a draft news release Tuesday, baseball sources said, and is expected to announce the end today. Selig called union head Donald Fehr

to talk about a termination date.

"He wanted me to sanction and agree with him that it was OK to pull down the season," Fehr said. "I told him if he wanted to pull down the World Series, that was Bud Selig's responsibility, not mine."

Selig, according to management officials, was expected to remain in Milwaukee. Behind-the-scenes efforts to save the

World Series subsided, according to many accounts.

"I would not hold out any hope," said John Harrington, the chief executive officer of the Boston Red Sox chief.

"It's obvious there's no season left to have," Atlanta Braves president Stan Kasten said.

Agent Dick Moss, who proceeded Fehr as the union's general counsel, left New York on Mon-

day night.

Around the United States, baseball officials braced for the end of what had been one of the most memorable seasons in years.

Even though the World Series has been played for 89 consecutive years, Fehr said he wasn't surprised by the lack of public outcry over its likely cancellation.

Joe Sakic: survivor in Quebec stays on

Joe Sakic is still a Quebec Nordique, a mild surprise even to Sakic.

"I kind of thought it would either be me or Mats Sundin who would be traded over the summer," Sakic said after a spirited workout at the Nordiques' training camp recently. "It was one or the other, and it was Mats."

Sundin was dealt to Toronto, principally for Wendel Clark, who is being counted on to bring both heart and soul to a team that was in search of such ingredients last season.

The Nordiques missed the Stanley Cup playoffs after qualifying for post-season play for the first time in six years one year earlier.

Sakic, despite being only 24, was considered an elder statesman with Quebec because he was entering his sixth season with the club. He became a handy target for criticism.

A follower, not a leader, claimed some of his detractors; too quiet to properly fulfil his role as team captain, others contended.

Almost overlooked was that Sakic played in all 84 games and collected 92 points, the fifth straight year he had surpassed 90 points.

"Everybody's got their own opinion, but I thought I showed leadership," Sakic said, responding to one of the major charges. "I go out and work as hard as I can every night."

"When the team has the kind of year we had last year, some guys are going to take more of the blame than others. I'm sure I had my fair share of the blame, as did other people. But let's face it; it's the team that wins and loses."

"It's part of the game. I remember two years ago, when we got 104 points and lost to Montreal in the first round of the playoffs, there was criticism, too. You've got to take it in stride."

When Clark was obtained, there were suggestions in the Quebec media that he should replace Sakic as captain. Clark had been the captain of the Maple Leafs, where he gained the respect of the players because of his leadership qualities.

Sakic said the captain controversy was raised in the media "because people were looking for something to write about."

Time Out

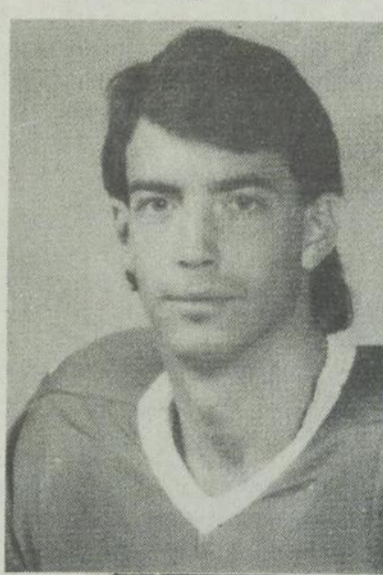
By Terry Scott
The Canadian Press

Sakic said no one in Nordiques management has broached the subject and he wants to retain the captaincy, "unless they want to make a change."

Change has occurred on other fronts with the Nordiques. Sakic says there's enthusiasm and excitement that was lacking right from training camp last season. A year ago, the Nordiques opened camp with defenceman Steve Duchesne holding out in a contract dispute that was never resolved.

There was grumbling, too, over a defensive style that former coach Pierre Pagé strived to implement. A team that had encountered success through an explosive offence a year earlier, suddenly looked lost on most nights.

"I just think we're to blame for what happened," said Sakic, refusing to criticize Pagé. "Nobody adjusted and, after a while, we really got frustrated."



Joe Sakic surprised to still be with Quebec.

Running back had big week

Football's Shane Thompson named top Bishop's athlete

LENNOXVILLE — Once again McDonald's restaurants will be sponsoring the Gaiters-McDonald's Athlete of the Week. Shane Thompson is the first winner of the award for the 1994-95 season.

Thompson, a 21-year-old second year Social Sciences student, led the Bishop's football team as they scored 18 straight points against Concordia Saturday. The Stingers spoiled the comeback with a last second field goal to win 26-25.

Thompson replaced injured running back Greg Sargent and racked up 158 total yards (68 rushing and 85 receiving). The Ile Perrot native scored two second half touchdowns and had a third nullified by a penalty.

He also was involved in the Gaiters longest play of the game, going 75 yards on a short pass from quarterback Trevor Lovig.

NO POLITICS, NO SPORTS, NO STARS, AND YET MORE THAN 1.8 MILLION PEOPLE* READ THE REAL GROCER'S WEEKLY.

Actually, it isn't so surprising when you consider that the Métro circular is packed with recipes, cooking tips and general information on healthier eating.

But probably the main reason so many Quebecers consult the real grocer's weekly is the number of specials and coupons we manage to offer. So, read this week's Métro circular. You won't get the latest scoop about the national deficit, but you will get the best news about balancing your budget.



METRO

GROCCERS BY PROFESSION